

# PD-H380

## Compact Disc Player

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

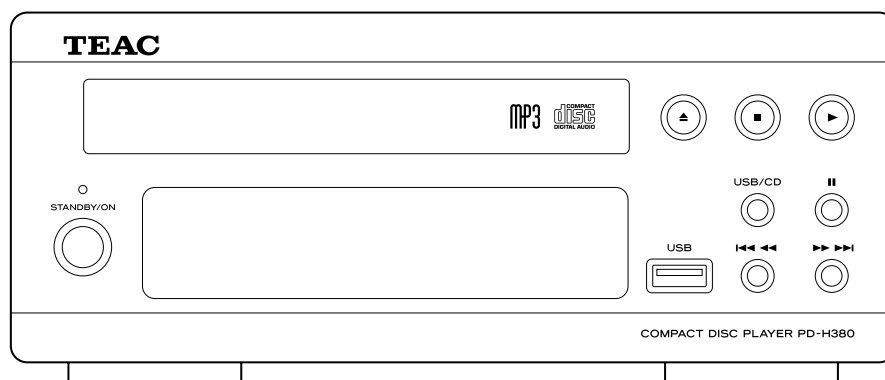
**MANUALE DI ISTRUZIONI**

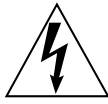
**GEBRUIKSAANWIJZING**

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS





**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



- Do not expose this apparatus to drips or splashes.
- Do not place any objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Do not install this apparatus in a confined space such as a book case or similar unit.
- The apparatus draws nominal non-operating power from the AC outlet with its POWER switch in the standby position.
- The apparatus should be located close enough to the AC outlet so that you can easily grasp the power cord plug at any time.
- An apparatus with Class I construction shall be connected to an AC outlet with a protective grounding connection.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- The main plug is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

### CAUTION

- DO NOT REMOVE THE EXTERNAL CASES OR CABINETS TO EXPOSE THE ELECTRONICS. NO USER SERVICEABLE PARTS ARE WITHIN!
- IF YOU ARE EXPERIENCING PROBLEMS WITH THIS PRODUCT, CONTACT TEAC FOR A SERVICE REFERRAL. DO NOT USE THE PRODUCT UNTIL IT HAS BEEN REPAIRED.
- USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.

**Vielen Dank für den Kauf dieses TEAC-Geräts. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Geräts optimal nutzen zu können.**

Vor der ersten Inbetriebnahme .....	3
Discs .....	4
MP3 und WMA .....	5
Fernbedienung .....	5
Anschlüsse .....	6
Beschreibung der Bedienelemente .....	8
Wiedergabe (Disc) .....	10
Wiedergabe (USB-Gerät) .....	11
Einfache Wiedergabe .....	12
Ordnersuche .....	13
Programmierte Titelfolge .....	14
Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge .....	15
Wiedergabewiederholung .....	16
Zeitanzeige .....	17
Display (MP3 und WMA) .....	17
Technische Daten .....	18
Hilfe bei Funktionsstörungen .....	18

## ACHTUNG

- Vermeiden Sie Aufstellungsorte, an denen diese Komponente Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt ist.
- Platzieren Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Objekte, wie etwa Vasen, auf der Komponente.
- Installieren Sie diese Komponente nicht in geschlossenen Möbeln, wie etwa einem Bücherschrank oder einem geschlossenen Regalsystem.
- Auch im Bereitschaftsmodus - der STANDBY/ON-Schalter befindet sich in der Stellung „Standby“ - bezieht diese Komponente einen geringen Ruhestrom aus dem Stromnetz.
- Platzieren Sie diese Komponente so, dass die Wandsteckdose, an der Sie das Gerät angeschlossen haben, jederzeit leicht zugänglich ist.
- Achten Sie darauf, dass die Wandsteckdose, an der Sie die Komponente anschließen, geerdet ist (Schutzkontaktsteckdose).
- Die Batterien (das Akkupack oder die eingesetzten Batterien) dürfen nicht übermäßiger Hitze ausgesetzt sein, etwa im prallen Sonnenschein, in einem Feuer und dergleichen.
- Ein zu hoher Schalldruck vom Ohr- oder Kopfhörer kann zu Hörverlust führen.

## Pflege und Wartung

Wenn die Geräteoberfläche verschmutzt sein sollte, wischen Sie diese mit einem weichen Tuch ab oder verwenden Sie eine verdünnte, neutrale Reinigungsflüssigkeit. Reinigen Sie sie gründlich. Verwenden Sie keinen Verdünnern, Benzin oder Alkohol, da dies die Geräteoberfläche beschädigen kann.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Da der PD-H380 sich während des Betriebs erwärmen kann, sorgen Sie bitte dafür, daß stets ausreichend Raum zur Belüftung oberhalb des Geräts vorhanden ist.
- Achten Sie bitte darauf, daß die Netzspannung, mit der Sie den PD-H380 betreiben möchten, mit der auf dem Label an der Geräterückseite angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt. Falls Sie diesbezüglich irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich bitte umgehend an einen Elektriker.
- Achten Sie bei der Auswahl des Aufstellungsortes bitte darauf, daß der PD-H380 nicht direkter Sonneneinstrahlung oder der unmittelbaren Einwirkung anderer Wärmequellen ausgesetzt ist. Vermeiden Sie bitte auch Aufstellungsorte, die Erschütterungen sowie das vermehrte Aufkommen von Staub, Hitze, Kälte oder Feuchtigkeit aufweisen.
- Platzieren Sie den PD-H380 niemals auf Verstärkern, Endstufen oder Receivern.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, da dies zur Beschädigung der internen Bauteile führen kann oder Sie einen Stromschlag erleiden können. Falls ein Fremdkörper ins Geräteinnere eingedrungen ist, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Netzsteckers aus der Wandsteckdose niemals am Netzkabel sondern immer am Stecker selbst.
- Schließen Sie stets die Disc-Schublade, um den Laser-Pickup vor unnötiger Verschmutzung zu schützen. Versuchen Sie bitte nicht den Laser-Pickup manuell zu reinigen und berühren Sie ihn nicht mit den Fingern.
- Verwenden Sie zum Reinigen des PD-H380 keine chemischen Lösungsmittel, da dies zu Schäden am Gehäuse führen kann. Verwenden Sie ausschließlich ein trockenes, weiches Tuch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, so daß Sie jederzeit zur Hand haben.

## BEWEGEN SIE DEN PD-H380 NICHT WÄHREND DES WIEDERGABEBETRIEBS

Während der Wiedergabe dreht sich die im Gerät befindliche Disc mit hoher Umdrehungszahl. Während der Wiedergabe sollten Sie den PD-H380 NIEMALS anheben oder anderweitig bewegen, da dies zu Beschädigungen der eingelegten Disc, des Laufwerks oder des Laser-Pickups führen kann.

## ÄNDERN DES AUFSTELLUNGORTES

Wenn Sie den Aufstellungsort des PD-H380 verändern möchten oder das Gerät zu Transportzwecken einpacken müssen, vergewissern Sie sich bitte stets, daß sich keine Disc mehr in der Disksschublade befindet und schließen Sie stets die Disksschublade. Betätigen Sie anschließend zum Ausschalten des PD-H380 den Netzschalter, und trennen Sie den Netzstecker von der Wandsteckdose. Bewegen Sie den PD-H380 niemals, sofern sich eine Disc in der Disksschublade befindet, da dies zu Beschädigungen der Disc, des Laufwerks oder des Laser-Pickups führen kann.

## Discs, die zur Wiedergabe im PD-H380 geeignet sind:

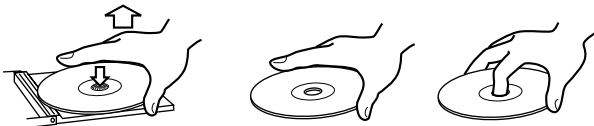
- Konventionelle Audio-CDs, die das COMPACT DISC DIGITAL AUDIO Logo tragen:



- Korrekt finalisierte CD-R und CD-RW Discs
- MP3 CDs

## Hinweis:

- Abhängig von der Qualität einer Disc sowie dem Format der darauf befindlichen Aufzeichnungen, kann es sein, dass einige CD-R/CD-RWs nicht wiedergegeben werden können.
- Kopiergeschützte CDs sowie andere CDs, deren Spezifikationen nicht dem CD-Standard entsprechen, werden möglicherweise nicht korrekt wiedergegeben. Bei Wiedergabe solcher CDs haften die TEAC Corporation sowie deren Tochtergesellschaften und Niederlassungen nicht für etwa daraus resultierende Konsequenzen und übernehmen keine Garantie für die Qualität der Wiedergabe. Falls bei der Wiedergabe von CDs, die nicht dem Standard entsprechen, Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der jeweiligen Disc.
- Legen Sie eine Disc immer mit der bedruckten Labelseite nach oben in die Disc-Schublade. (Bei Compact Discs kann nur eine Seite beschrieben und wiedergegeben werden.)
- Um eine Disc aus deren Aufbewahrungsbox herauszunehmen, drücken Sie vorsichtig auf den mittleren Haltering und nehmen Sie die Disc heraus, wobei Sie diese lediglich am äußeren Rand berühren sollten.

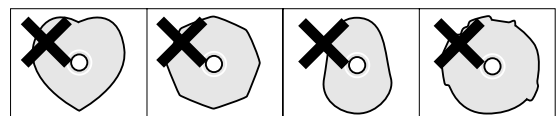


- Sollte eine Disc einmal verschmutzt sein, wischen Sie diese von innen nach außen mit einem weichen, trockenen Tuch ab:



- Verwenden Sie zur Reinigung einer Disc niemals chemische Reinigungsmittel, wie Record-Sprays, Antistatic-Sprays oder Flüssigkeiten wie Benzin oder Verdünner, da diese Substanzen die Disc irreparable beschädigen.

- Zur Vermeidung von Kratzern und Staub, die den Laser-Pickup „aus seiner Bahn werfen“ könnten, sollten Discs nach Gebrauch stets in die jeweilige Aufbewahrungsbox zurückgelegt werden.
- Setzen Sie Ihre Discs nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung, anderen Wärmequellen sowie extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus, da dies zu Verformungen führen kann.
- Versuchen Sie nicht verformte oder anderweitig beschädigte Discs wiederzugeben. Die Wiedergabe solcher Discs kann irreparable Schäden am Laufwerk des PD-H380 verursachen.
- CD-R und CD-RW Discs sind empfindlicher gegenüber Hitze und ultravioletter Lichteinstrahlung als konventionelle CDs. Daher ist es wichtig, dass sie nicht an einem Ort aufbewahrt werden, an dem sie direkter Sonneneinstrahlung, der Einwirkung von Heizkörpern oder elektrischen Geräten mit erhöhter Wärmeentwicklung ausgesetzt sind.
- Bedruckbare Discs sind nicht zu empfehlen, da deren Labelseite mit einem Film überzogen ist, der den PD-H380 beschädigen kann.
- Kleben Sie keine Papiere oder Schutzfolien auf die CDs, und verwenden Sie keine Sprays zum Aufbringen einer Schutzschicht.
- Verwenden Sie einen weichen Filzschreiber, dessen Tinte auf einer Öl-Emulsion basiert, um die Labelseite Ihrer CDs zu beschriften. Verwenden Sie niemals einen Kugelschreiber oder Ball-Pen- oder Roller-Pen Stift.
- Verwenden Sie niemals einen CD-Stabilisator. Die Verwendung von handelsüblichen CD-Stabilisatoren im PD-H380 beschädigt das Laufwerk und führt daher zu Fehlfunktionen.
- Ungewöhnlich geformte CDs (achteckig, herzförmig, in Form einer Visitenkarte usw.) eignen sich nicht zur Verwendung mit diesem Player. Sie können erheblichen Schaden am Gerät verursachen:



- Falls Sie nicht sicher sind und weitere Fragen bezüglich der Handhabung und Umgang mit CD-R/CD-RW Discs haben, lesen Sie bitte die Vorsichtsmaßnahmen, die meist auf der Innenseite der CD-Hülle abgedruckt sind oder wenden Sie sich an den Hersteller der entsprechenden CD.

## MP3 und WMA

- Dieses Gerät kann Audiodateien im Format MP3 und WMA wiedergeben, die auf einer CD-R- oder CD-RW-Disc oder einem USB-Speichergerät aufgezeichnet sind.
- Die Namen der MP3- und WMA-Dateien sollten aus alphanumerischen Schriftzeichen bestehen. Dieses Gerät kann Symbole und großformatige Schriftzeichen bzw. 2-Byte-Schriftzeichen (wie in der japanischen und chinesischen Schriftsprache usw. verwendet) nicht korrekt anzeigen. Verwenden Sie bitte auch die Dateinamenerweiterung („.mp3“ für MP3-Dateien und „.wma“ für WMA-Dateien).
- Die MP3-Dateien sind im Monoformat oder im MPEG-1 Audio Layer 3 Stereoformat aufgezeichnet. Dieses Gerät kann MP3 Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz oder 48 kHz, und einer Bitrate von 320 kbps oder weniger wiedergeben.
- Dieses Gerät kann WMA Dateien mit einer Abtastfrequenz von 44,1 kHz, und einer Bitrate von 192 kbps oder weniger wiedergeben.
- Mit 128 kbps codiertes Audio sollte Klang liefern, der fast normaler Audio-CD-Qualität entspricht. Obwohl dieser Player MP3-Tracks mit niedriger Bitrate abspielt, nimmt die Klangqualität bei niedrigeren Bitraten merkbar ab.

### Discs

- Die Disc muss finalisiert sein, um die Wiedergabe zu ermöglichen.
- Die CD-ROM muss mit ISO 9660 kompatibel sein.
- Wenn mehr als 255 Dateien auf der Disc aufgezeichnet sind, kann richtige Wiedergabe mit dem Gerät u.U. nicht möglich sein.

### USB

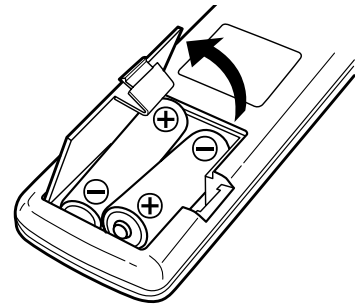
- Dieses Gerät unterstützt USB 1.1 FULL SPEED (12 Mbps).
- Dieses Gerät kann MP3-Dateien abspielen, die in verschiedenen externen USB-Speichergeräten wie USB-Flash-Memory, MP3-Player oder Festplatte aufgezeichnet sind. Die Festplatte muss mit FAT 16 oder FAT 32 formatiert sein, aber nicht NTFS.
- Wenn mehr als 2000 Dateien im USB-Speicher aufgezeichnet sind, kann richtige Wiedergabe mit dem Gerät u.U. nicht möglich sein.
- Dieses Gerät ist u.U. nicht in der Lage, Songs abzuspielen, die auf einem über USB-Anschluss angeschlossenen MP3-Player gespeichert sind.

## Fernbedienung

Die mitgelieferte Fernbedienung ermöglicht eine bequeme Steuerung des PD-H380. Richten Sie hierzu die Fernbedienung auf den Empfangssensor des PD-H380.

- Innerhalb des zulässigen Entfernungsbereichs kann die Funktion durch zwischen Fernbedienung und Empfangssensor befindliche Gegenstände behindert werden.
- Beim Betrieb mittels Fernbedienung können Fehlfunktionen auftreten, wenn der PD-H380 in der Nähe eines anderen Infrarotstrahlen aussendenden Geräts betrieben wird oder wenn im gleichen Raum andere Infrarot-Fernbedienungen gleichzeitig betrieben werden. Umgekehrt kann die Fernbedienung des PD-H380 Fehlfunktionen bei anderen mit Infrarotsignalen zu bedienenden Geräten verursachen.

### Einlegen der Batterienation



1. Entfernen Sie bitte die Batteriefachabdeckung.
2. Setzen Sie bitte zwei Batterien des Typs „AA“ unter Beachtung der Polarität (⊕/⊖) in die jeweiligen Halterungen ein.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

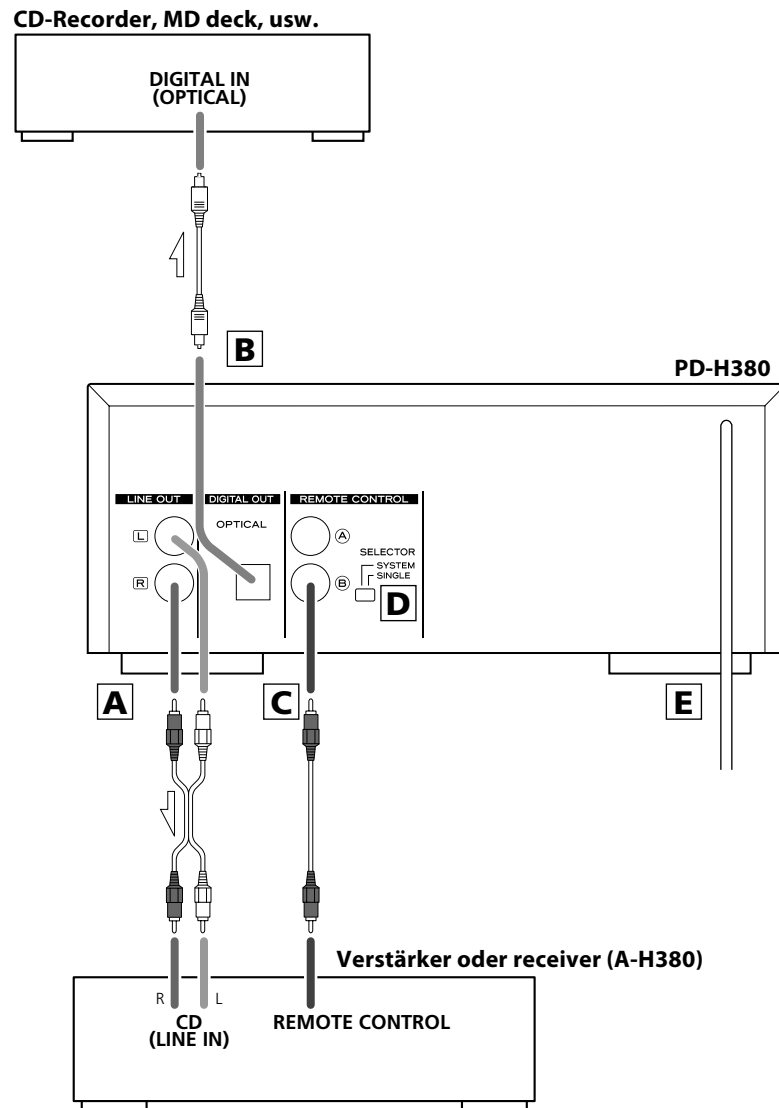
### Batteriewechsel

Wenn der Funktionsradius der Fernbedienung kontinuierlich abnimmt, wird ein Batteriewechsel erforderlich. Ersetzen Sie grundsätzlich beide Batterien durch frische.

### Batterie-Vorsichtsmaßnahmen

- Achten Sie bitte auf korrekte Polarität (⊕ und ⊖).
- Verwenden Sie stets zwei Batterien gleichen Typs. Verwenden Sie niemals eine gebrauchte und eine frische Batterie zusammen.
- Einweg- und wieder aufladbare Batterien können gleichermaßen verwendet werden. Die Sicherheitshinweise auf den Batterien beachten.
- Bei längerem Nichtgebrauch (über einen Monat) sollten die Batterien entnommen werden, um ein Auslaufen im Batteriefach zu verhindern. Ausgelaufene Batterien entnehmen und nach Säubern des Batteriefachs durch frische ersetzen.
- Batterien nicht erhitzen, zerlegen oder verbrennen.

# Anschlüsse



## VORSICHT:

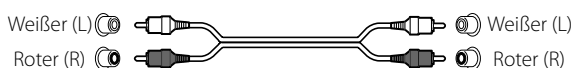
- Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie Anschlüsse vornehmen.
- Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung für jede Komponente, die Sie mit diesem Gerät zu verwenden beabsichtigen.

## A LINE OUT-Buchsen

Diese Buchse gibt ein analoges 2-Kanal-Audiosignal aus. Verbinden Sie diese Buchse mit der CD-Buchse des Verstärkers (A-H380) mit einem RCA-Kabel.

Anschluss:

weißer Stecker → weiße Buchse (L: linker Kanal)  
roter Stecker → rote Buchse (R: rechter Kanal)



- Achten Sie darauf, jeden Stecker sicher einzuschieben. Signalverbindungskabel sollten nicht zusammen mit dem Netzkabel oder den Lautsprecherkabeln gebündelt werden, da anderenfalls Interferenzen auftreten können.

## B DIGITAL OUT-Anschluss

Verbinden Sie diesen Ausgang mit dem Digitaleingang eines digitalen Geräts, wie z.B. eines CD-Recorders oder MD-Decks. Zum Anschluss verwenden Sie ein im Handel erhältliches optisches Digitalkabel.

- Der optische Ausgang hat einen Verschluss. Vergewissern Sie sich, dass das Kabel fest angeschlossen ist, wenden Sie jedoch weder beim Anschließen noch beim Abtrennen des Kabels übermäßige Gewalt an.

## C REMOTE CONTROL-Buchsen

Sofern Sie einen TEAC A-H380 besitzen, können Sie die Möglichkeiten, die Ihnen eine Systemfernbedienung bietet, nutzen:

- Durch Betätigen der PLAY-Taste wird als Audiosignalquelle des A-H380 automatisch „CD“ ausgewählt.
- Wenn der A-H380 eingeschaltet wird, während der Eingangswähler des A-H380 auf „CD“ gestellt ist, beginnt die Wiedergabe der CD automatisch.

Dazu verbinden Sie die jeweiligen REMOTE CONTROL-Buchsen (A oder B) mit den REMOTE CONTROL-Buchsen des A-H380. Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Fernbedienungskabel. Drehen Sie den SELECTOR-Schalter auf SYSTEM. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Bedienungsanleitung des A-H380.

## D SELECTOR-Schalter

Wenn die REMOTE CONTROL-Buchsen dieses Geräts und der A-H380 über das Fernbedienungskabel verbunden sind, wählen Sie „SYSTEM“.

Sie können die mit dem A-H380 mitgelieferte Fernbedienung verwenden, um praktische Systemsteuerungsfunktionen zur Verfügung zu haben.

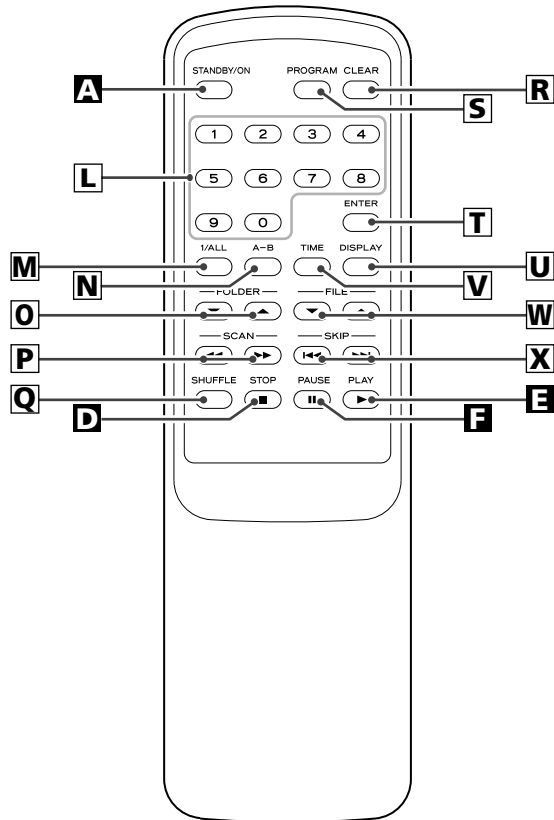
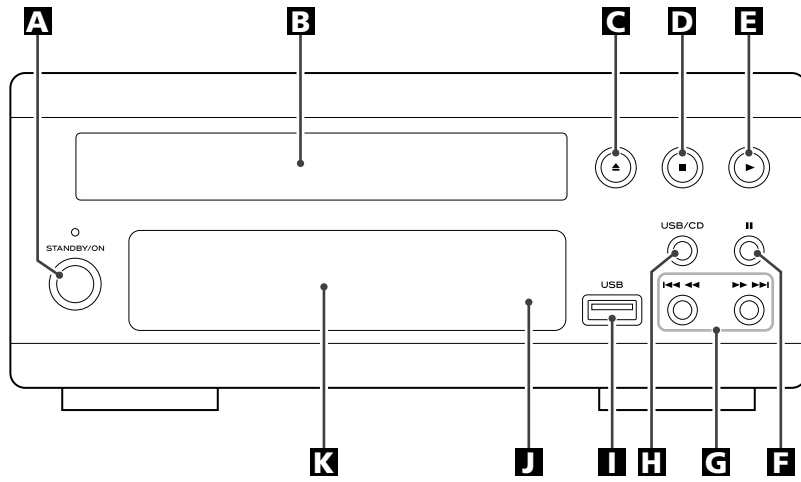
Wenn Sie die Systemsteuerungsfunktionen nicht verwenden wollen oder keinen A-H380 haben, wählen Sie „SINGLE“.

## E Netzkabel

Nachdem Sie sämtliche Kabelverbindungen zwischen den Komponenten Ihres Systems hergestellt haben, verbinden Sie das Netzkabel mit einer Wandsteckdose.

- Vergewissern Sie sich bitte, dass die Wandsteckdose, an der Sie das Audiosystem anschließen möchten, die korrekte Netzversorgung zur Verfügung stellt.
- Ziehen Sie bitte nicht am Netzkabel. Verbinden oder ziehen Sie stets den Stecker des Netzkabels.

# Beschreibung der Bedienelemente



**A STANDBY/ON**

Betätigen Sie diese Taste, um die Komponente ein- oder in den Bereitschaftsmodus zu schalten.

Die Bereitschaftskontrollleuchte leuchtet orangefarben, wenn das Gerät im Bereitschaftsmodus ist. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchtet die Kontrollleuchte blau.

**B CD-Schublade****G Open/close (▲)**

Verwenden Sie diese Taste, um die CD-Schublade zu öffnen oder zu schließen.

**D Stop (■)**

Verwenden Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu beenden.

**E Play (▶)**

Mittels dieser Taste starten Sie die Wiedergabe.

**F Pause (⏸)**

Mittels dieser Taste können Sie die Wiedergabe kurzzeitig unterbrechen (Pause).

**G Skip/Scan (⏮ ◀▶ ⏭)**

Verwenden Sie diese Tasten zum Überspringen von Tracks. (Seite 12)

Während der Wiedergabe halten Sie diese Tasten gedrückt, um nach einem Track oder einer Datei zu suchen.

**H USB/CD**

Mit dieser Taste können Sie den USB- oder CD-Modus wählen.

**I USB-Buchse**

Dient zum Anschließen des externen USB-Speichergeräts an dieses Gerät.

**J Infrarotsensor**

Richten Sie die Fernbedienung bei Verwendung stets auf diesen Sensor am PD-H380 aus.

**K Display****L Zifferntasten**

Verwenden Sie diese Tasten zum Wählen einer Track- oder Dateinummer.

Um zum Beispiel die Track-/Dateinummer 35 zu wählen, drücken Sie „3“ und „5“. (Seite 13)

**M REPEAT 1/ALL**

Wählen Sie mittels dieser Taste die gewünschte Wiederholungsfunktion aus. (page 16)

**N A-B**

Mittels dieser Taste bestimmen Sie den Start-/Endpunkt für die A-B-Wiederholungsfunktion.

**O FOLDER (▲,▼)**

Verwenden Sie diese Tasten, um einen MP3/WMA-Ordner zu wählen.

**P SCAN (◀◀/▶▶)**

Verwenden Sie diese Taste während der Wiedergabe um nach der gewünschten Stelle zu suchen.

**Q SHUFFLE**

Verwenden Sie diese Taste, um die Shuffle-Wiedergabefunktion (Wiedergabe der Titel in zufälliger Reihenfolge) zu aktivieren. (page 15)

**R CLEAR**

Verwenden Sie diese Taste, um ein Programm zu löschen (page 15)

**S PROGRAM**

Rufen Sie mittels dieser Taste den Programmiermodus auf. Beim Programmieren einer Titelfolge nehmen Sie hiermit den zuvor gewählten Titel in den jeweiligen Programmplatz auf.

**T ENTER**

Können Sie mittels dieser Taste Ihre Wahl eingeben. (page 13)

**U DISPLAY**

Verwenden Sie diese Taste während der MP3/WMA-Wiedergabe, um die Informationen, die angezeigt werden, zu ändern.

**V TIME**

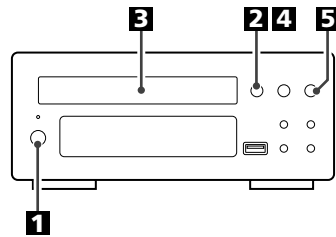
Verwenden Sie diese Taste während der Wiedergabe, um die Zeitanzeige umzuschalten.

**W FILE (▼,▲)**

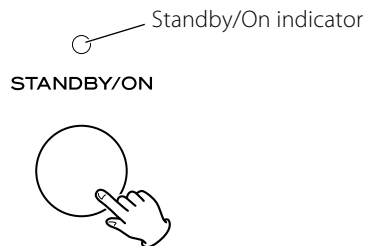
Verwenden Sie diese Tasten, um eine MP3/WMA-Datei zu wählen. (page 13)

**X SKIP (⏮ / ⏭)**

Können Sie hiermit Titel oder Datei überspringen.



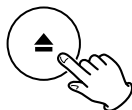
## 1 Betätigen Sie zum Einschalten des CD-Players die STANDBY/ON-Taste.



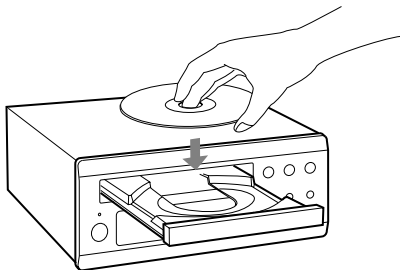
Die STANDBY/ON-Anzeige schaltet von orangefarben auf blau um.  
Die Meldung „No Disc“ wird angezeigt, falls keine Disc eingelegt ist.

- Wenn die REMOTE CONTROL-Buchsen dieses Geräts und der A-H380 über das Fernbedienungskabel verbunden sind und der REMOTE CONTROL SELECTOR auf „SYSTEM“ gestellt ist, können Sie dieses Gerät mit der mit dem A-H380 mitgelieferten Fernbedienung einschalten.
- Wählen Sie „CD“ wenn das Gerät im „USB“-Modus ist.

## 2 Betätigen Sie die open/close-Taste (▲).



## 3 Legen Sie eine CD mit der bedruckten Seite nach oben in die CD-Schublade.



- Achten Sie beim Einlegen darauf, dass sich die CD stets in der Mitte der CD-Schublade befindet. Falls eine CD nicht korrekt eingelegt wurde, kann dies dazu führen, dass sich die CDSchublade, nachdem sie geschlossen wurde, aufgrund einer „verklebten“ CD, nicht mehr öffnen lässt. Achten Sie also bitte stets darauf, dass Sie die CD zentriert in die CDSchublade einlegen.
- Legen Sie niemals mehr als eine CD in die CD-Schublade.
- Kleben Sie keine Etiketten oder Klebebänder auf die Disc.
- Verwenden Sie keine ungewöhnlich geformten Discs.

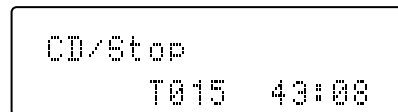
## 4 Betätigen Sie zum Schließen der CD-Schublade erneut die OPEN/CLOSE-Taste (▲).



- Halten Sie die Finger von der beweglichen Schublade fern, um Einklemmen zu vermeiden.
- Es dauert einige Sekunden, bis das Gerät eine Disc eingezogen hat. Während des Einzugsvorgangs fungieren die Bedienungstasten nicht. Warten Sie, bis die Gesamtzahl der Tracks und die gesamte Spielzeit der Disc angezeigt werden.

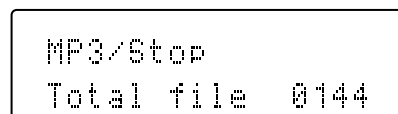
### Audio CD

Die Gesamtzahl der Titel und die Gesamtwiedergabedauer der Disc werden angezeigt.



### MP3/WMA-Disc

Die Gesamtzahl der Dateien auf der Disc wird angezeigt. „MP3“ wird angezeigt, auch wenn die Wiedergabedatei im Format WMA ist.



**5** Betätigen Sie die PLAY-Taste (▶), um die Wiedergabe zu starten.



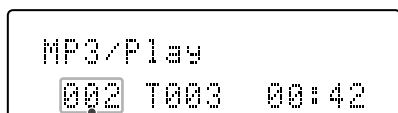
Die Wiedergabe der CD beginnt ab dem ersten Titel oder Datei, und die PLAY-Anzeige erscheint im Display.

#### Audio CD



Aktuelle Titelnummer      Bereits verstrichene  
Wiedergabedauer des aktuellen  
Titels

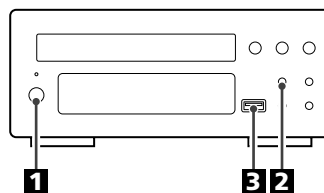
#### MP3/WMA disc



Nummer des gegenwärtigen Ordners

- Aus Ordnern aufgenommene MP3/WMA-Tracks werden automatisch in den Ordner „ROOT“ gesetzt, und die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track im Ordner ROOT.
- Falls es Ordner gibt, in denen sich keine MP3/WMA-Datei befindet, werden sie übersprungen..
- Während der Wiedergabe einer MP3/WMA-Datei läuft die Anzeige „Dateiname\_Interpret\_Album“ durch das Display.
- Das Gerät stoppt automatisch, wenn die Wiedergabe aller Tracks/Dateien beendet ist.
- Wenn Sie eine Disc einlegen und dann die PLAY-Taste betätigen (oder die Zifferntasten an der Fernbedienung) ohne die Disc-Schublade geschlossen zu haben, wird die Disc-Schublade geschlossen und die Wiedergabe beginnt.

## Wiedergabe (USB-Gerät)



Dieses Gerät kann nicht die Dateien auf einer Massenspeicher Festplatte abspielen.

**1** Betätigen Sie die Taste **STANDBY/ON**, um das Gerät einzuschalten.

**2** Wählen Sie die **USB-Funktion**, indem Sie die **USB/CD-Taste** betätigen.

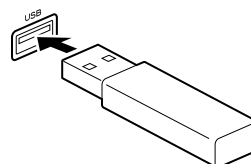
USB/CD



„Not connected“ wird angezeigt, wenn kein USB-Gerät angeschlossen ist.

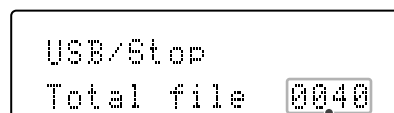
**3** Schließen Sie ein **USB-Speichergerät** an den **USB-Anschluss** an der **Vorderseite** des Geräts an.

Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Datei.

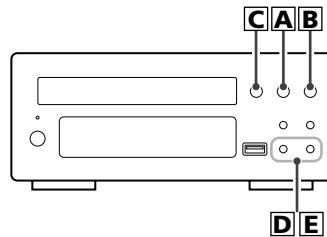


- Bewahren Sie die mitgelieferte Schutzkappe auf, um den USB-Port zu schützen, wenn er nicht verwendet wird.
- Es kann mehrere Minuten dauern, bis das USB-Speichergerät geladen ist, je nach Anzahl der Dateien und Ordner.
- Wenn ein iPod shuffle an diesen Anschluss angeschlossen ist, ist Wiedergabe nicht möglich.
- Aus Ordnern aufgenommene MP3/WMA-Tracks werden automatisch in den Ordner „ROOT“ gesetzt, und die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Track im Ordner ROOT.
- Als er mappen zijn zonder MP3 bestanden, zal dit toestel deze mappen overslaan..
- Während der Wiedergabe einer MP3/WMA-Datei läuft die Anzeige „file name\_artist\_Album“ läuft durch das Display.
- Wenn die Wiedergabe aller Tracks/Dateien beendet ist, stoppt das Gerät stoppt automatisch.

Wenn die STOP-Taste (■) gedrückt wird, zeigt das Display die Gesamtzahl der Dateien an.

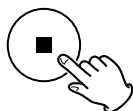


Gesamtzahl der Dateien



## A Stopp – Abbrechen der Wiedergabe

Betätigen Sie die STOP-Taste (■), um die Wiedergabe zu beenden.

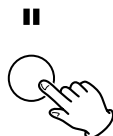


Zum erneuten Starten der Wiedergabe drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶).

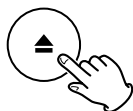
Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Datei.

## B Pause – zum kurzzeitigen Unterbrechen der Wiedergabe

Betätigen Sie die PAUSE-Taste (||) während der Wiedergabe. Die Wiedergabe wird an der aktuellen Position unterbrochen. Im Display erscheint die ||-Anzeige. Um die Wiedergabe ab dieser Position wieder fortzusetzen, betätigen Sie die PLAY-Taste oder erneut die PAUSE-Taste.



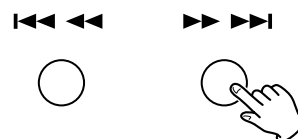
## C Zum Ausschieben der Disc.



Wenn die Öffnen/Schließen-Taste (▲) gedrückt wird, stoppt die Wiedergabe, und die Schublade öffnet sich.

Wenn die Disc ausgeschoben ist, schließen Sie die Schublade durch Drücken der Öffnen/Schließen-Taste (▲).

## D Zum Weiterspringen zum nächsten oder vorherigen Track/Datei

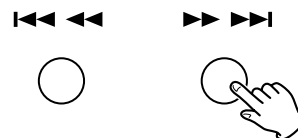


Betätigen Sie während der Wiedergabe wiederholt die SKIPTaste (◀◀◀ oder ▶▶▶), bis die gewünschte Titel-/Dateienummer angezeigt wird. Nach Loslassen der Taste wird der Titel/Dateien ab dessen Anfang wiedergegeben.

Betätigen Sie im Stopp- oder Pausemodus wiederholt die SKIP-Taste (◀◀◀ oder ▶▶▶). Lassen Sie die Taste los, sobald die gewünschte Titel-/Dateienummer erreicht ist. Betätigen Sie zum Starten der Wiedergabe ab Titel-/Dateienanfang die PLAY-Taste.

- Sofern Sie während der Wiedergabe die .◀◀◀ ◀◀ Taste betätigen, wird der aktuelle Titel/Dateien ab Titelanfang erneut wiedergegeben. Um an den Anfang des vorhergehenden Titels/Dateiens zu gelangen, betätigen Sie die .◀◀◀ ◀◀ Taste bitte zweimal.
- Bei Wiedergabe einer programmierten Titel-/Dateienfolge wird der jeweils nächste oder vorangegangene Titel/Dateien der Programmfolge wiedergegeben.

## E Suche innerhalb eines Titels

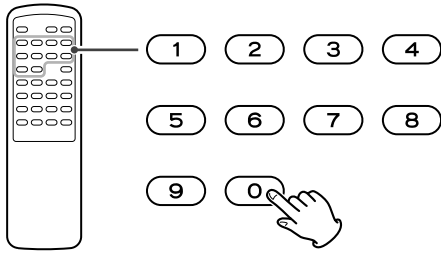


Während der Wiedergabe halten Sie die Überspringen/Suchlauf-Taste (◀◀◀ ◀◀/▶▶▶ ▶▶) gedrückt und lassen sie los, wenn der zu Hören gewünschte Part gefunden wurde.

An der Fernbedienung betätigen Sie die Suchlauf-Taste (◀◀/▶▶).

- Das Gerät stoppt, wenn das Ende des letzten Tracks erreicht ist.

## F Direktwiedergabe (ausschließlich über die Fernbedienung)



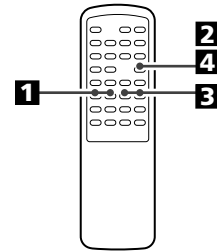
Wählen Sie im Stopp- oder Wiedergabebetrieb mit Hilfe der Zifferntasten auf der Fernbedienung die gewünschte Titel-/Dateinummer aus.

Betätigen Sie zur Titel-/Dateiauswahl die gewünschten Zifferntasten; die Wiedergabe beginnt dann ab dem ausgewählten Titel (bzw. der gewünschten Datei).

**Track 3:** (3)

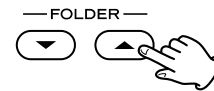
**Track 15:** (1) → (5)

**Track 23:** (2) → (3)



Im Stopp- oder Wiedergabemodus können Sie einen gewünschten Ordner oder eine gewünschte Datei in einem MP3/WMA-Ordner wählen.

### 1 Betätigen Sie die Taste FOLDER (▼/▲), um ein Verzeichnis zu wählen.

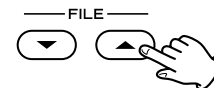


Die Reihenfolge der Ordner kann sich je nach der Hierarchie der Ordner ändern.

### 2 Betätigen Sie die ENTER-Taste.



### 3 Falls Sie eine Datei wählen möchten, betätigen Sie die Taste FILE (▼/▲).

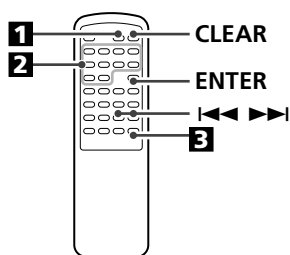


- Sie können eine Datei in dem gewählten Ordner wählen.

### 4 Betätigen Sie die ENTER-Taste.



# Programmierte Titelfolge

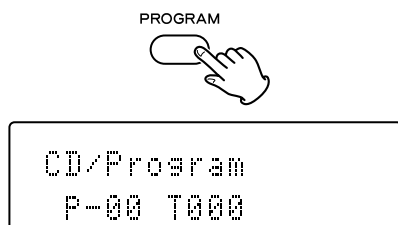


Bis zu 40 Tracks/Dateien können in jeder gewünschten Reihenfolge programmiert werden.

- Setzen Sie vor der Programmierung eine Disc ein oder schließen ein USB-Speichergerät an.
- Wenn die SHUFFLE-Taste gedrückt wird, wird der Programm-Modus aufgehoben, und die Zufallswiedergabe beginnt.

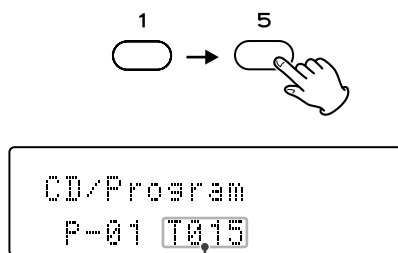
## 1 Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste.

- Sie können nicht während der Wiedergabe programmieren.



## 2 Wählen Sie einen Track/eine Datei mit den Zifferntasten.

Zum Programmieren von Track/Datei 15:



Track/Datei, programmiert in Programm 1

Die Track-/Dateinummer blinkt nach dem Drücken der Zifferntaste.

Wenn das Programm beendet ist, hört die Track-/Dateinummer zu blinken auf.

- Wenn die PROGRAM-Taste bei blinkender Track-/Dateinummer gedrückt wird, wird der Track/die Datei programmiert, und das Blinken hört auf.
- Bis zu 40 Tracks können programmiert werden. Wenn Sie ein Programm mit mehr als 40 Tracks/Dateien programmieren, wird „P-FULL“ (Programm ist voll) angezeigt, und weitere Titel können nicht programmiert werden.
- Sollten Sie versehentlich eine falsche Titelnummer programmiert haben, verwenden Sie die CLEAR-Taste, um die zuletzt gespeicherte Programmnummer zu löschen. (nur Disc)

Wie können auch Tracks/Dateien mit der SKIP-Taste (◀◀ / ▶▶), und Betätigen der PROGRAM-Taste programmieren.

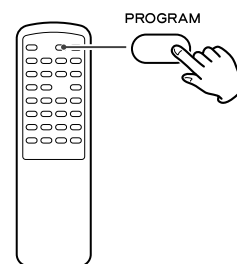
## 3 Drücken Sie die PLAY-Taste (▶) zum Starten der programmierten Wiedergabe.



Die programmierte Wiedergabe startet, und das Gerät stoppt automatisch, wenn die Wiedergabe aller programmierten Inhalte beendet ist.

- Wenn Sie die Zeit-Taste im Programm-Modus drücken, wird die Gesamtzahl der Tracks und die gesamte Spielzeit nicht im Display angezeigt. Zum Prüfen der programmierten Reihenfolge.

## Überprüfen der programmierten Reihenfolge

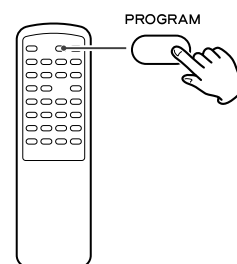


Betätigen Sie im Stoppmodus wiederholt die PROGRAM-Taste. Die jeweilige Titel- und zugehörige Programmnummer wird im Display angezeigt.

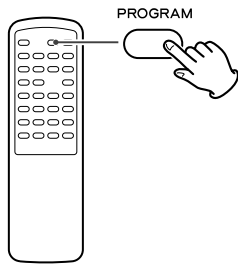
Zum Zurückschalten zur normalen Anzeige drücken Sie die STOP-Taste (■).

## Zum Löschen eines Tracks aus dem Programm

Bei auf Stopp geschaltetem Gerät drücken Sie die Taste PROGRAM wiederholt, bis die zu löschende Programmnummer auf dem Display angezeigt wird, und drücken Sie dann die Taste CLEAR. Der/die gewählte Track/Datei wird aus dem Programm gelöscht, und der/die nächste programmierte Track/Datei wird angezeigt.



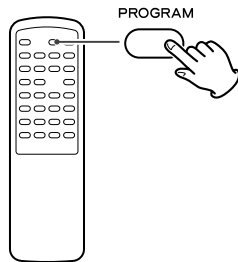
## Zum Hinzufügen eines Tracks zu dem Programm



1. Im Stoppbetrieb drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis die in einen Track/eine Datei einzufügende Programmnummer im Display erscheint.
2. Wählen Sie einen Track/eine Datei mit den Zifferntasten, und betätigen Sie dann die PROGRAM-Taste.

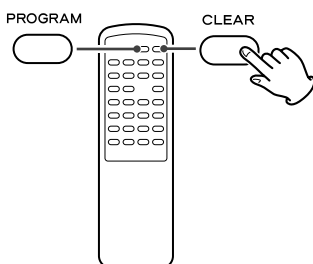
Wenn Sie einen Track am Ende des Programms anfügen wollen, drücken Sie die PROGRAM-Taste wiederholt, bis "P-End" kurz im Display erscheint. Wählen Sie einen Track/eine Datei mit den Zifferntasten, und betätigen Sie dann die PROGRAM-Taste. Der Track/Datei wird zum Programm hinzugefügt.

## Zum Aufheben des Programm-Modus

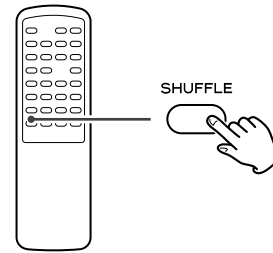


Wenn die STOP-Taste (■) oder die SHUFFLE-Taste im Stoppmodus gedrückt wird, wird der Programm-Modus aufgehoben, aber die programmierten Inhalte gehen nicht verloren. Sie können zur programmierten Wiedergabe zurückschalten, indem Sie die PROGRAM-Taste und dann die PLAY-Taste (▶) betätigen.

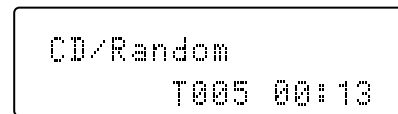
## Löschen der Programminhalt



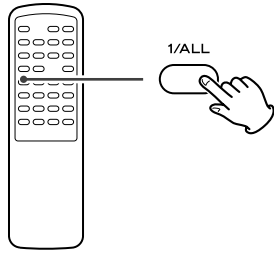
1. Betätigen Sie im Stoppmodus die PROGRAM-Taste.
2. Halten Sie die CLEAR-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt. Durch Betätigen der open/close-Taste (▲) wird der Programminhalt ebenfalls gelöscht.



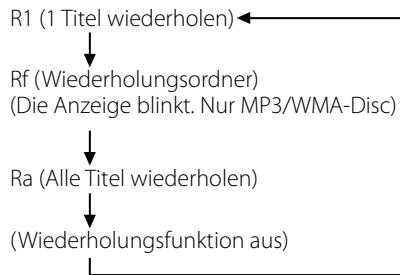
Wenn die SHUFFLE-Taste gedrückt wird, werden die Tracks oder Dateien auf der Disc oder im USB-Speichergerät in zufälliger Reihenfolge abgespielt.



- Wenn Sie die SHUFFLE-Taste oder die STOP-Taste (■) im Zufallsbetrieb drücken, stoppt das Gerät, und die Zufallswiedergabe wird aufgehoben.
- Wenn Sie die ►►Taste während der Zufallswiedergabe drücken, wird der nächste Track zufällig gewählt und abgespielt. Wenn Sie die ◀◀Taste drücken, wird der/die aktuell spielende Track/Datei von Anfang an abgespielt. Ein/e Track/Datei kann nicht während der Zufallswiedergabe erneut abgespielt werden.
- Die Zifferntasten auf der Fernbedienung können bei aktivierter Shuffle-Funktion nicht verwendet werden.



Bei jedem Betätigen der REPEAT 1/ALL-Taste ändert sich der Betriebsmodus wie folgt:



- Wenn die STOP-Taste (■) gedrückt wird, wird der Wiederholmodus aufgehoben.

## Wiederholung eines Titels (R1)

Der momentan wiedergegebene Titel bzw. die wiedergegebene Datei wird wiederholt. Wenn Sie in diesem Modus einen anderen Titel bzw. eine andere Datei auswählen, wird diese Titel bzw. diese Datei wiederholt wiedergegeben.

Wenn Sie eine/n andere/n Track/Datei im R1-Modus wählen, wird der/die gewählte Track/Datei wiederholt abgespielt.

## Repeat Folder (Rf) (nur MP3/WMA-Discs)

Alle Titel innerhalb eines Ordners werden wiederholt wiedergegeben.

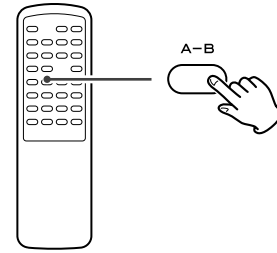
Wenn Sie einen anderen Ordner im Rf-Modus wählen, werden die Tracks/Dateien im Ordner wiederholt abgespielt.

- Sie können nicht den Rf-Modus im Stoppmodus wählen.
- Sie können nicht den Rf-Modus während der Wiedergabe eines USB-Speichergeräts wählen.

## Wiederholung aller Titel (Ra)

Alle Titel oder Dateien werden wiederholt wiedergegeben.

- Im Programm-Modus werden die programmierten Inhalte wiederholt abgespielt.



## REPEAT A-B

Diese Funktion ermöglicht die wiederholte Wiedergabe eines beliebigen Abschnitts einer Disc.

**Bestimmen Sie den Startpunkt, ab dem die Wiedergabe wiederholt werden soll. Betätigen Sie hierzu die A-B-Taste.**

Die Meldung „Repeat A-“ leuchtet, und „B“ blinkt im Display.

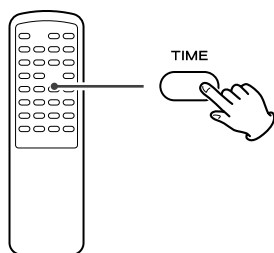
**Betätigen Sie bitte die A-B-Taste erneut, wenn die Position, an der die Wiedergabewiederholung enden soll, erreicht ist.**

Die Meldung „Repeat A-B“ leuchtet im Display.

Der so zwischen „A“ und „B“ markierte Bereich wird nun wiederholt wiedergegeben.

- Um auf die normale Wiedergabe zurückzukehren, betätigen Sie die Taste A-B, bis die Meldung „Repeat A-B“ im Display erlischt.
- Zwischen A und B muss ein Zeitraum von mehr als 3 Sekunden liegen.
- Durch Betätigen einer der folgenden Tasten wird die wiederholte Wiedergabe beendet:  
STOP, SKIP, 1/ALL, A-B, SHUFFLE, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON

## Zeitanzeige



Während der Wiedergabe ändert sich bei jedem Betätigen der TIME-Taste die Anzeige im Display wie folgt:

### Im Stopmodus

Die Gesamtzahl der Tracks/Dateien und die gesamte Spielzeit

```
CD/Stop
T015 43:08
```

### Im Wiedergabemodus

Aktuelle Track-/Dateinummer und verfllossene Spielzeit des/der aktuellen Tracks/Datei

```
CD/Play
002 T001 00:42
```

Aktuelle Ordnernummer (nur MP3/WMA)

Aktuelle Track-/Dateinummer und restliche Spielzeit des/der aktuellen Tracks/Datei

```
CD/Play
002 T001 -03:02
```

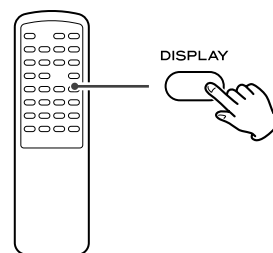
Die Gesamtzahl der Tracks und die gesamte Spielzeit (nur Audio-CD)

```
CD/Play
TTL T015 43:08
```

Die Gesamtzahl der Tracks und die gesamte restliche Zeit (nur Audio-CD)

```
CD/Play
TTL T015 -42:26
```

## Display

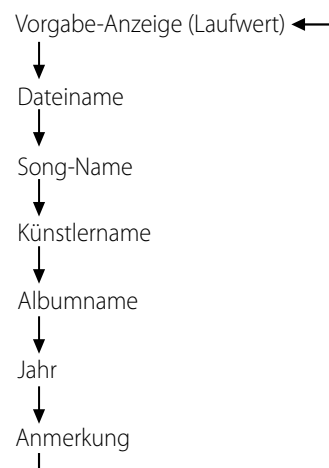


Während der MP3-Wiedergabe drücken Sie die DISPLAY-Taste wiederholt, um die angezeigte Information umzuschalten.

### Vorgabe-Anzeige (Laufwert):

Song-Name - Künstlername - Albumname

### Das Display wechselt wie folgt:



## Technische Daten

Frequenzgang ..... 20 Hz - 20 kHz,  $\pm 2.0$  dB  
Klirrfaktor ..... Less than 0.005 % (1 kHz)  
Signal/Rausch-Abstand ..... More than 120 dB  
(1 kHz, 0 dB, A weight)  
Ausgang ..... Analog: 2.0 Vrms (RCA, 1kHz, 0db)  
Digital: TOS OPTICAL

Spannungsversorgung ..... AC 230 V, 50 Hz  
Leistungsaufnahme ..... 13 W  
Abmessungen (BxHxT) ..... 215 x 93 x 275 mm  
Gewicht (netto) ..... 2.8 kg

Mitgeliefertes Zubehör ..... Cinchkabel x 1  
Fernbedienungskabel x 1  
Fernbedienung x1  
Batterien (AA) x2  
BEDIENUNGSANLEITUNG x1  
Garantiekarte x1

- Änderungen des Designs und der technischen Daten bleiben jederzeit vorbehalten.
- Bei den Angaben für Gewicht und Abmessungen handelt es sich um Näherungswerte.
- Die Abbildungen stellen die Produktionsmodelle nicht unbedingt in jedem Detail genau dar.

### Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte

1. Sofern ein Gerät mit dem Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass dessen Entsorgung gemäß der „RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 27. Januar 2003 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte“ geregelt ist.
2. Sämtliche elektrischen und elektronischen Geräte müssen dementsprechend, getrennt vom Restmüll, den von der jeweils zuständigen städtischen oder Bundesbehörde dazu bestimmten, gesonderten Wertstoffsammlungen zugeführt werden.
3. Eine korrekte Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte trägt in hohem Maße der Vermeidung möglicher negativer Konsequenzen für die Umwelt und damit auch für ihre eigene sowie die Gesundheit Anderer bei.
4. Weiterführende Informationen bezüglich der Entsorgung ihrer alten elektrischen oder elektronischen Geräte erhalten Sie auf Anfrage bei ihrem zuständigen Stadtbüro, Abfallentsorgungsgesellschaft oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät ursprünglich erworben haben.



### Vermeiden Sie Kondensationsbildung

Wenn der PD-H380 (oder eine CD) von einer kalten in eine warme Umgebung transportiert wird oder nach einer Veränderung der Raumtemperatur in Betrieb genommen wird, kann es zu Kondensation kommen. Hierbei schlägt sich Wasserdampf aus der Luft auf die inneren Laufwerksteile oder die Disc nieder. Dies kann zu einer Beeinträchtigung der Funktion führen. Zur Vermeidung – oder falls einmal Kondensation auftritt – lassen Sie das Gerät bis zum Erreichen der Raumtemperatur – etwa für ein bis zwei Stunden – im eingeschalteten Zustand stehen.

## Hilfe bei Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle dient als Hilfe bei der Fehlerbeseitigung, falls während des Betriebes des PD-H380 Störungen oder Fehlfunktionen auftreten sollten. Anhand der hier beschriebenen Problemlösungen lassen sich viele Fehlfunktionen beseitigen, ohne dass Sie Ihren HiFi-Händler oder ein TEAC-Servicecenter aufsuchen müssen.

### Keine Strom-/Spannungsversorgung

- ➔ Überprüfen Sie bitte die korrekte Netzverbindung zwischen dem PD-H380 und der Wandsteckdose. Vergewissern Sie sich bitte, dass der Steckkontakt, an dem Sie den PD-H380 angeschlossen haben, nicht über einen Schalter ausgeschaltet ist. Falls dies der Fall ist, schalten Sie den Schalter ein. Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der Wandsteckdose, indem Sie ein anderes elektrisches Gerät, von dem Sie wissen, dass es einwandfrei funktioniert, wie beispielsweise einen Fön oder eine Lampe, an die betreffenden Steckdose anschließen.

### Kein Ton

- ➔ Überprüfen Sie bitte den Anschluss des Verstärkers.
- ➔ Überprüfen Sie die ordnungsgemäße Funktion des Verstärkers.

### Die Fernbedienung funktioniert nicht

- ➔ Ersetzen Sie verbrauchte Batterien durch frische.
- ➔ Benutzen Sie die Fernbedienung in einem Funktionsradius von 5 m, und richten Sie diese auf die Vorderseite des PDH380.
- ➔ Entfernen Sie Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Hauptgerät.
- ➔ Wenn sich eine Leuchtstoffröhre in der Nähe des A-H380 befindet, schalten Sie diese aus.
- ➔ Stellen Sie den REMOTE CONTROL SELECTOR auf „SYSTEM“ und verbinden die REMOTE CONTROL-Buchsen dieses Geräts und des A-H380 über das Fernbedienungskabel, wenn Sie dieses Gerät mit der mit dem A-H380 mitgelieferten Fernbedienung bedienen wollen.
- ➔ Wenn Sie die mit dem A-H380 mitgelieferte Fernbedienung verwenden wollen, drücken Sie die CD-Taste der Fernbedienung vor der Bedienung.

### Keine Wiedergabe

- ➔ Legen Sie eine CD mit der bedruckten Labelseite nach oben in die CD-Schublade.
- ➔ Im Laufwerk befindet sich ein CD-R/-RW-Rohling, auf den noch nichts aufgezeichnet wurde. Legen Sie eine CD ins Laufwerk, auf der Musik aufgezeichnet wurde.
- ➔ In manchen Fällen können CD-R/-RW Disks nicht wiedergegeben werden. Verwenden Sie eine andere CD.
- ➔ Nicht finalisierte CD-R/-RW Disks können nicht wiedergegeben werden. Finalisieren Sie die CD in Ihrem CDRRecorder oder Computer, und versuchen Sie es erneut.

### Aussetzer bei der Wiedergabe

- ➔ Wählen Sie für die Aufstellung des CD-Players einen stabilen, ebenen und erschütterungsfreien Aufstellungsort.
- ➔ Reinigen Sie die im Laufwerk befindliche CD, falls diese verschmutzt ist.
- ➔ Verwenden Sie keine zerkratzte, beschädigte oder verweilte CD.

### Programmierte Wiedergabe ist nicht möglich.

- ➔ Wenn das Gerät ausschaltet oder die Schublade geöffnet wird, werden die Programminhalte gelöscht.

**In einigen Fällen können Fehlfunktionen, die sich anderweitig nicht beseitigen lassen, durch Ziehen dann Anschließen des Netzsteckers behoben werden.**

**Grazie per aver acquistato un prodotto TEAC. Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questo apparecchio.**

Istruzioni preliminari .....	19
Dischi.....	20
MP3 e WMA.....	21
Telecomando.....	21
Collegamenti .....	22
Identificazione delle parti.....	24
Riproduzione (disco) .....	26
Riproduzione (unità USB).....	27
Riproduzione basica.....	28
Ricerca per cartella .....	29
Riproduzione program .....	30
Riproduzione casuale .....	31
Ripetizione di riproduzione.....	32
Display del tempo.....	33
Display (MP3 e WMA) .....	33
Dati tecnici .....	34
Ricerca guasti.....	34

### ATTENZIONE

- Non esporre questo apparecchio a schizzi nè permettere che vi entrino acqua o altri liquidi.
- Non mettere vasi o altri contenitori di liquidi sopra l'apparecchio.
- Utilizzare questo apparecchio solo in spazi aperti. Non metterlo in funzione se si trova all'interno di mobili chiusi ove non possa circolare liberamente l'aria
- L'apparecchio assorbe una minima tensione di alimentazione anche con l'interruttore STANDBY/ON in posizione di standby.
- L'apparecchio deve essere posizionato nei pressi della presa di corrente in modo che Vi sia sempre facile raggiungere il cavo di alimentazione.
- Apparecchi appartenenti alla Classe **I** devono essere sempre collegati a prese di corrente dotate di messa a terra.
- Le batterie (pacchetto di batterie o batterie installate) non dovrebbero essere esposte a calore eccessivo come luce solare, fuoco ecc.
- Una pressione sonora eccessiva proveniente da cuffie e auricolari può provocare danni all'udito.

### Si prega di leggere con attenzione prima dell'utilizzo

- Dato che l'apparecchio può scaldarsi durante il funzionamento, si deve lasciare intorno ad esso spazio sufficiente alla dovuta ventilazione.
- Verificare che la tensione della corrente d'alimentazione, il cui valore è stampato sul pannello posteriore, sia uguale a quella d'utilizzo. Se ci fossero dubbi in proposito, consultare un elettricista qualificato.
- Scegliere con cura il luogo dove installare il lettore CD, evitando che sia esposto alla luce solare diretta o troppo vicino ad una sorgente di calore. Evitare anche luoghi soggetti a vibrazioni, sbalzi di temperatura o condizioni eccessive di polvere ed umidità.
- Non collocare il lettore CD sopra il sintoamplificatore, ma di fianco.
- Non aprire il mobiletto, per non danneggiare i circuiti interni o provocare fenomeni di folgorazione. Se un oggetto estraneo dovesse penetrare nell'apparecchio, rivolgersi al proprio rivenditore.
- Dovendo staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete, non tirare direttamente il cavo ma afferrarlo per la spina.
- Per mantenere pulito il pickup laser, evitare di toccarlo e non dimenticare mai di richiudere il cassetto del disco.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare solventi chimici, che potrebbero danneggiare la finitura esterna. Basta passare un panno morbido, asciutto.
- Conservare questo Manuale d'istruzioni in un luogo sicuro, in vista di futuri possibili utilizzi.

### NON SPOSTARE L'APPARECCHIO MENTRE È IN CORSO LA RIPRODUZIONE

Durante la riproduzione, il disco ruota a velocità elevata e potrebbe danneggiarsi se l'apparecchio venisse alzato o spostato.

### PER TRASPORTARE L'APPARECCHIO

Quando si desidera cambiare di posto l'apparecchio o si deve imballarlo per il trasporto, accertarsi di togliere il disco e di riportare il cassetto nella sua posizione originale, all'interno del lettore. Spegnere poi l'apparecchio e staccare il cavo d'alimentazione. Se l'apparecchio venisse spostato con un disco inserito, potrebbe riportare seri danni.

## Formati di dischi eseguibili da questa unità

- Tutti i CD su cui è applicato il logo COMPACT DISC DIGITAL AUDIO:



- I dischi CD-R e CD-RW correttamente finalizzati
- I dischi MP3

## Note:

- In funzione della qualità e della registrazione del disco, alcuni CD-R/CD-RW potrebbero non essere eseguiti correttamente.
- Dischi protetti o non conformi allo standard CD, potrebbero non essere riprodotti correttamente. Se vengono utilizzati questi tipi di dischi, TEAC Corporation non può ritenersi in alcun modo responsabile della qualità della riproduzione; in questi casi rivolgersi direttamente al produttore di questi dischi.
- Inserite il disco nel cassetto portadischi sempre con il lato stampato verso l'alto. (I compact disc possono essere riprodotti o registrati solo su di un lato)
- Per rimuovere un disco dal suo contenitore, premete sul supporto centrale del contenitore e sollevate il disco, tenendolo per i bordi.

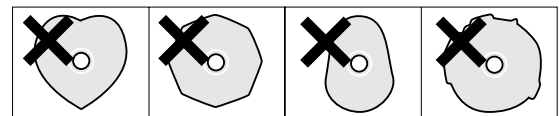


- Se il disco si dovesse sporcare, pulitene la superficie con un panno morbido asciutto, con movimenti radiali (partendo dal foro centrale e spostandovi verso il bordo esterno).



- Non utilizzate prodotti chimici per pulire i dischi, come ad esempio prodotti per la pulizia di dischi in vinile, spray o liquidi antistatici, benzina o diluente. Queste sostanze chimiche produrrebbero danni irreparabili alla superficie plastica dei dischi.

- I dischi dovrebbero essere rimessi nella loro custodia dopo l'uso per evitare di impolverarli o graffiarli che potrebbero causare dei "salti" del laser durante la lettura.
- Non esponete i dischi a raggi del sole diretti, a temperature elevate o all'umidità. L'alta esposizione ad alte temperature potrebbe provocare la deformazione dei dischi.
- Non riproducete nessun disco deformato, incurvato o danneggiato, potrebbe causare danni irreparabili al meccanismo di lettura.
- I dischi CD-R e CD-RW sono più sensibili agli effetti del calore e dei raggi ultravioletti rispetto ai normali CD. E' importante che vengano tenuti in luoghi non esposti a raggi del sole diretti e lontani da fonti di calore, come ad esempio termosifoni o stufe elettriche.
- Raccomandiamo di non utilizzare dischi CD-R e CD-RW stampabili, poiché il lato dell'etichetta potrebbe essere appiccicoso e danneggiare l'unità.
- Non incollate etichette o fogli di protezione sui dischi e non utilizzate spray protettivi.
- Per scrivere le informazioni sulla parte superiore (non incisa) del disco utilizzate solo un pennarello a punta morbida a base di olio. Non utilizzate penne a sfera o con punta rigida, poiché potrebbero causare danni al disco.
- Non utilizzate stabilizzatori. L'utilizzo di CD stabilizzatori reperibili in commercio su questa unità causerebbe danni alla meccanica.
- Non utilizzate CD con forme irregolari (ottagonali, a forma di cuore, a forma di biglietto da visita, ecc.) poiché potrebbero danneggiare l'unità:



- Se avete dei dubbi sulla cura o sull'utilizzo dei dischi CDR/ CD-RW, leggete le indicazioni fornite con il disco stesso, o contattate il produttore direttamente.

## MP3 e WMA

- Questo apparecchio riproduce i file MP3 e WMA registrati sui dischi CD-R e CD-RW e nelle unità di memoria USB.
- Il nome dei file MP3 e WMA deve contenere esclusivamente caratteri alfanumerici. Questo apparecchio non è infatti in grado di leggere correttamente i simboli e i caratteri a doppio byte (utilizzati per visualizzare lingue quali il Giapponese, il Cinese e così via). È altresì necessario accertarsi che al nome del file venga assegnata la corretta estensione (".mp3" per i file MP3 e ".wma" per i file WMA.)
- I file MP3 si trovano nel formato MPEG-1 Audio Layer 3 mono o stereo. Questo apparecchio è in grado di riprodurre i file MP3 caratterizzati da una frequenza di campionamento 44,1 kHz o 48 kHz, e da una velocità di trasmissione 320 kbps o inferiore.
- Questo apparecchio è in grado di riprodurre i file WMA caratterizzati da una frequenza di campionamento 44,1 kHz e da una velocità di trasmissione 192 kbps o inferiore.
- La qualità audio dei file codificati alla velocità di 128 kbps è prossima a quella dei comuni CD audio. Benché questo lettore sia in grado di riprodurre anche i file MP3 registrati a velocità inferiore, in tal caso la qualità audio si ridurrebbe considerevolmente.

### Dischi

- Affinché possano essere riprodotti, i dischi devono essere innanzi tutto finalizzati.
- Il CD-ROM deve essere compatibile con lo standard ISO 9660.
- Quando i dischi contengono più di 255 file l'unità potrebbe non essere in grado di riprodurli correttamente.

### USB

- Questo apparecchio è provvisto della capacità USB 1.1 FULL SPEED (12 Mps).
- Questa unità riproduce i file MP3 registrati in vari tipi di unità di memoria USB esterne quali, ad esempio, le memorie flash, i lettori MP3 e i dischi fissi. I dischi fissi devono essere formattati secondo il sistema FAT16 o FAT32 ma non NTFS.
- Quando la memoria USB contiene più di 2000 file l'unità potrebbe non essere in grado di riprodurli correttamente.
- L'unità potrebbe non riuscire a riprodurre attraverso il terminale USB i file contenuti nei lettori MP3.

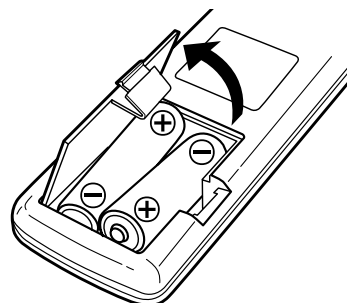
## Telecomando

L'unità di telecomando in dotazione permette di comandare a distanza l'apparecchio.

Quando si utilizza l'unità di telecomando, puntarla verso il sensore sul pannello anteriore dell'apparecchio.

- Anche se l'unità di telecomando viene utilizzata entro il campo efficace, il comando a distanza potrebbe essere impossibile se vi sono degli ostacoli tra il telecomando ed il lettore.
- Se l'unità di telecomando viene utilizzata in prossimità di altri apparecchi che generano raggi infrarossi oppure se altri dispositivi di comando a distanza utilizzando raggi infrarossi vengono utilizzati in prossimità del lettore, esso potrebbe funzionare in modo scorretto. Dal punto di vista opposto anche gli altri apparecchi potrebbero funzionare in modo scorretto.

### Installazione batterie



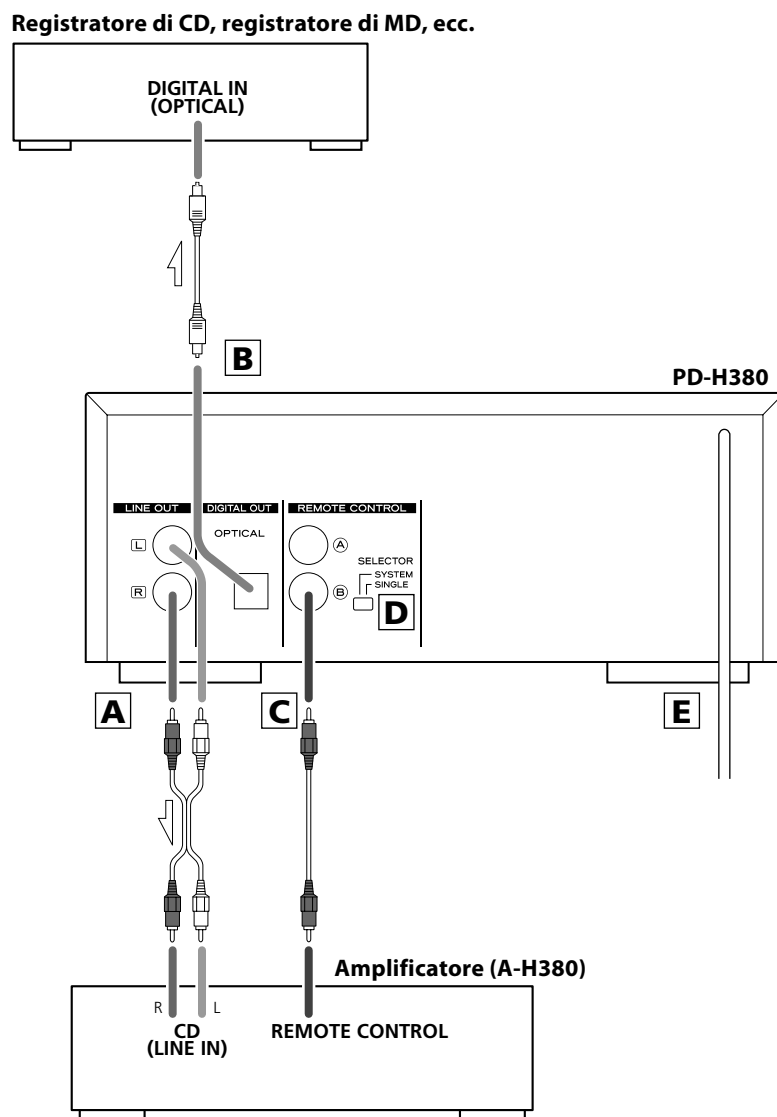
1. Rimuovere il coperchio del vano batterie.
2. Inserire due batterie "AA". Accertarsi che le batterie siano inserite con i poli positivo ⊕ e negativo ⊖ nelle posizioni corrette.
3. Chiudere il coperchio fino a sentire uno scatto.

### Sostituzione batterie

Se si notasse che la distanza di funzionamento diminuisce, ciò indica che le batterie sono scariche. In tale caso sostituire le batterie con altre di nuove.

### Precauzioni riguardanti le batterie

- Accertarsi di inserire le batterie con le polarità ⊕ e ⊖ nella posizione corretta.
- Usare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie assieme.
- Possono essere usate sia batterie ricaricabili che batterie non ricaricabili. Fare riferimento alle indicazioni sull'etichetta.
- Quando si prevede di non utilizzare il telecomando per un lungo periodo (più di un mese), rimuovere le batterie per prevenire perdite. Se si verificassero delle perdite, pulire il vano batterie e sostituire le batterie con altre di nuove.
- Non riscaldare o disassemblare le batterie e non gettarle nel fuoco.



**ATTENZIONE:**

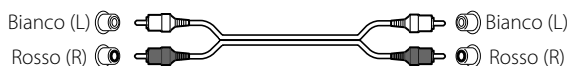
- Prima di eseguire i collegamenti, spegnete tutti gli apparecchi.
- Leggete le istruzioni relative a ciascun componente che intendete utilizzare con questa unità.

## A Presa LINE OUT

Questa presa trasmette il segnale audio analogico a 2 canali. Essa va collegata alla presa CD dell'amplificatore (A-H380) usando un cavo RCA.

Eseguite i collegamenti nel seguente modo:

- spinotto bianco → presa bianca (L: canale sinistro)
- spinotto rosso → presa rossa (R: canale destro)



- Accertatevi quindi di inserire saldamente nella presa di rete le relative spine. Al fine di prevenire ronzii e rumore, evitate di raggruppare i cavi dei segnali di interconnessione con quello di alimentazione CA ovvero con i cavi degli altoparlanti.

## B Terminale DIGITAL OUT

Connetterlo all'input del terminale digitale della periferica digitale come un registratore CD, piastra MD, ecc. Usare un cavo ottico disponibile in commercio.

- Il terminale ottico è ricoperto da uno shutter. Assicurarsi di inserire saldamente il terminale, ma non forzarlo, per non provocare danni all'apparecchio.

## C Prese REMOTE CONTROL

Avendo a disposizione un TEAC A-H380, si potranno effettuare utili operazioni di controllo del sistema:

- Quando si preme il tasto PLAY, il selettore INPUT dell'AH380 si predispongono automaticamente su "CD".
- Quando si accende l'A-H380 con il selettore INPUT SELECTOR ruotato su "CD" si avvia automaticamente la riproduzione del CD inserito.

Collegare la presa REMOTE CONTROL (A o B) del PDH380 alla presa REMOTE CONTROL dell'A-H380 tramite i cavetti del telecomando (fornito in dotazione). Regolate il interruttore SELECTOR su SYSTEM.

Per ulteriori particolari leggere le istruzioni dell'amplificatore A-H380.

## D interruttore SELECTOR

Quando con il cavo di telecomando si collegano tra loro le prese REMOTE CONTROL di questo apparecchio e dell'A-H380 occorre selezionare "SYSTEM". Con il telecomando dell'A-H380 si può quindi gestire comodamente l'intero sistema.

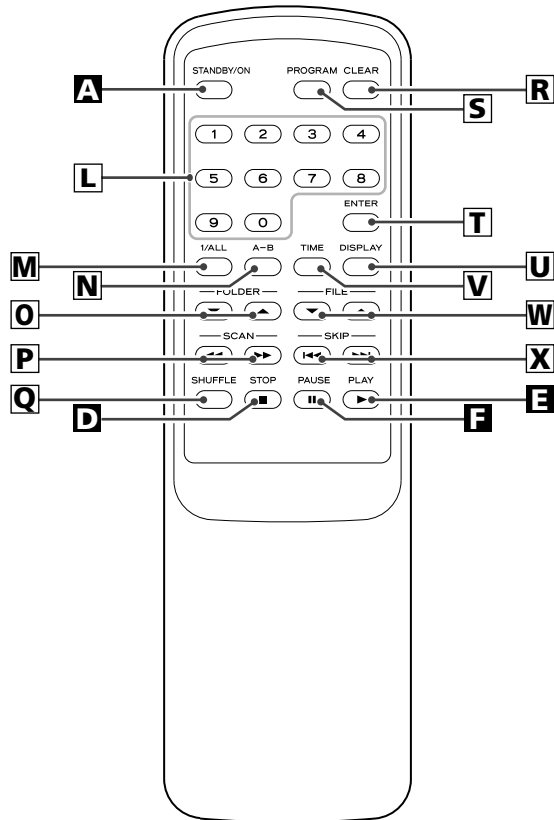
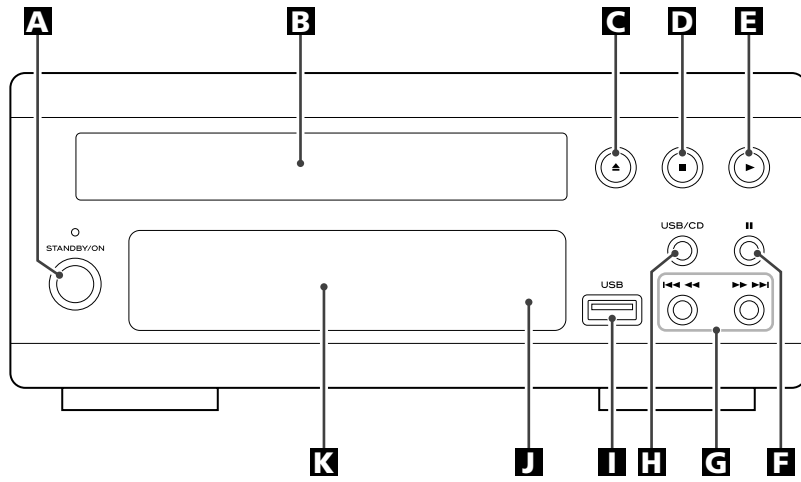
Si deve al contrario selezionare "SINGLE" quando non si desidera gestire l'intero sistema oppure non si dispone dell'A-H380.

## E Cavo d'alimentazione

Dopo aver eseguito tutti i collegamenti necessari, inserire la spina del cavo d'alimentazione in una presa di corrente.

- Accertarsi che il cavo d'alimentazione venga inserito in una presa che eroghi la corretta tensione.
- Per inserire od estrarre il cavo d'alimentazione afferrarlo sempre per la spina.

# Identificazione delle parti



## **A** STANDBY/ON

Premere questo interruttore per accendere l'apparecchio o commutarlo in standby.

Quando il sintonizzatore è in modalità di attesa (standby) l'indicatore di standby è illuminato di colore arancione. Quando lo si accende l'indicatore diviene blu.

## **B** Cassetto del disco

### **G** Open/close (▲)

Premere questo tasto per aprire o chiudere il cassetto del disco.

### **D** Stop (■)

Questo tasto ferma la riproduzione.

### **E** Play (▶)

Premere questo tasto per iniziare la riproduzione.

### **F** Pause (||)

Questo tasto inserisce una pausa nella riproduzione.

### **G** Skip/Scan (I◀◀ ◀◀/▶▶ ▶▶I)

Con questi tasti si saltano i brani (vedere a pagina 28).  
Per ricercare i brani o i file durante la riproduzione i tasti devono essere premuti a lungo.

## **H** USB/CD

Con questo tasto si seleziona la modalità USB o CD.

## **I** Prise USB

Qui si collega all'apparecchio un'unità USB esterna di memorizzazione di massa.

## **J** Sensore del telecomando

Per gestire l'apparecchio con il telecomando è necessario che esso venga orientato verso questo sensore.

## **K** Display

### **L** Tasti numerici

Con questi tasti si selezionano i numeri di brano o di file.  
Ad esempio, per selezionare il numero di brano o di file 35 si deve premere "3" e quindi "5" (vedere a pagina 29).

## **M** REPEAT 1/ALL

Con questo tasto si seleziona la modalità di ripetizione. (vedere a pagina 32)

## **N** A-B

Con questo tasto s'impone il punto d'inizio della funzione di ripetizione A-B.

## **O** FOLDER (▲,▼)

Con questi tasti si selezionano le cartelle dei file MP3/WMA.

## **P** SCAN (◀◀/▶▶)

Con questi tasti si saltano i brani desiderati.

## **Q** SHUFFLE

Questo tasto attiva la riproduzione Shuffle. (vedere a pagina 31)

## **R** CLEAR

Con questo tasto si azzerano le impostazioni di un programma. (vedere a pagina 31)

## **S** PROGRAM

Con questo tasto si attiva la modalità di programmazione.

## **T** ENTER

Con questo tasto si dà esecuzione alla selezione fatta. (vedere a pagina 29)

## **U** DISPLAY

Premendo questo tasto durante la riproduzione MP3/WMA le informazioni visualizzate variano.

## **V** TIME

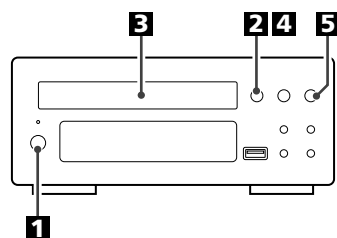
Durante la riproduzione con questo tasto si ottiene una diversa visualizzazione del tempo.

## **W** FILE (▼,▲)

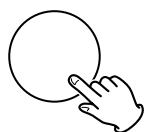
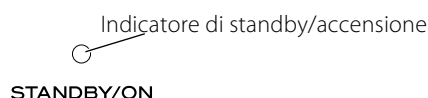
Con questi tasti si selezionano i file MP3/WMA. (vedere a pagina 29)

## **X** SKIP (I◀◀ / ▶▶I)

Con questi tasti si saltano i brani desiderati.



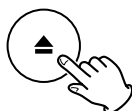
**1 Premere il tasto STANDBY/ON per accendere l'apparecchio.**



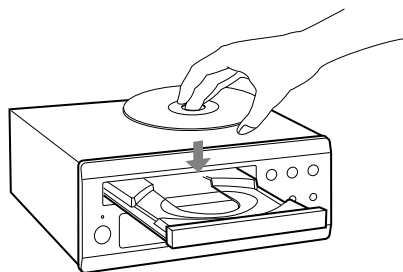
L'Indicatore di standby/accensione da arancione diviene blu. Se non è inserito nessun disco verrà visualizzato il messaggio "No Disc".

- Quando con il cavo di telecomando si collegano fra loro le prese REMOTE CONTROL di questo apparecchio e dell'A-H380 e si ruota inoltre il selettore REMOTE CONTROL SELECTOR su "SYSTEM", diviene possibile accendere l'apparecchio stesso con il telecomando dell'A-H380.
- Selezionare "CD" se l'apparecchio si trova nella modalità "USB".

**2 Premere il tasto open/close (▲).**



**3 Inserire un disco nel cassetto, con l'etichetta rivolta verso l'alto.**



- Il disco deve essere posizionato esattamente al centro del cassetto. Attenzione: se il disco non fosse correttamente inserito, sarebbe impossibile aprire di nuovo il cassetto, dopo averlo chiuso.
- Non inserire mai nel cassetto più di un disco.
- Non si devono applicare etichette adesive né sui dischi né sui nastri.
- Non si devono usare dischi di forma irregolare.

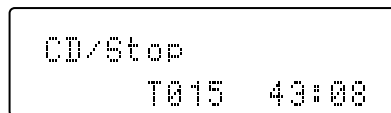
**4 Premere il tasto OPEN/CLOSE (▲) per chiudere il cassetto.**



- Si raccomanda di mantenere le dita lontane dal cassetto mentre è in movimento affinché non vi rimangano intrappolate.
- L'apparecchio impiega alcuni secondi per caricare il disco. Durante questa fase nessun pulsante è funzionante. Occorre infatti attendere che appaiano il numero totale dei brani e la durata totale di riproduzione del disco.

**CD audio**

Appare così il numero totale di brani contenuti nel disco nonché la durata totale di riproduzione.



**disco MP3/WMA**

Appare il numero totale dei file contenuti nel disco. Anche se i file in riproduzione sono di tipo WMA sul display appare "MP3".



### 5 Premere il tasto PLAY (▶) per iniziare la riproduzione.



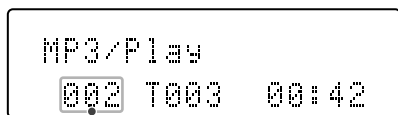
Sul display si accende l'indicatore PLAY, e l'ascolto inizia dal primo brano.

#### CD audio



numero del brano in ascolto      tempo trascorso del brano in ascolto

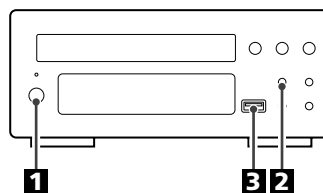
#### disco MP3/WMA



numero della cartella attuale

- I file MP3/WMA registrati fuori dalle cartelle vengono automaticamente inseriti nella cartella "ROOT" e la riproduzione si avvia dal primo file di questa stessa cartella.
- L'apparecchio salterà le cartelle che non contengono alcun file MP3/WMA.
- Durante la riproduzione dei file MP3 o WMA sul display appare in scorrimento "file name\_artist\_Album".
- L'unità si arresta automaticamente quando termina la riproduzione di tutti i brani o file.
- Quando s'inserisce un disco e si preme quindi il tasto PLAY (o i tasti numerici del telecomando) senza aver prima chiuso il cassetto, esso si chiude automaticamente e l'apparecchio avvia la riproduzione.

## Riproduzione (unità USB)



L'apparecchio non è in grado di riprodurre i file contenuti nei dischi fissi di memoria di massa.

### 1 Accendere l'apparecchio premendo il tasto STANDBY/ON.

### 2 Selezionate la funzione USB premendo il tasto USB/CD .

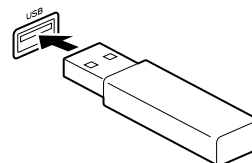
USB/CD



Se non è collegata alcuna unità USB sul display appare "Not connected".

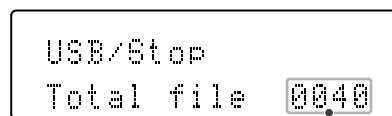
### 3 Collegare un'unità di memoria USB al terminale USB ubicato sul pannello anteriore del lettore.

Si avvia la riproduzione dal primo file.

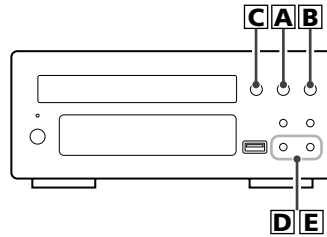


- Quando non lo si usa, si suggerisce di proteggere il terminale USB con l'apposito cappuccio.
- A seconda del numero di file e di cartelle contenuti nell'unità di memoria USB il caricamento potrebbe richiedere anche alcuni minuti.
- Il lettore non è in grado di riprodurre l'iPod shuffle collegato a questo terminale.
- I file MP3/WMA registrati fuori dalle cartelle vengono automaticamente inseriti nella cartella "ROOT" e la riproduzione si avvia dal primo file di questa stessa cartella.
- L'apparecchio salterà le cartelle che non contengono alcun file MP3/WMA.
- Durante la riproduzione dei file MP3 o WMA sul display appare in scorrimento "file name\_artist\_Album".
- Al termine della riproduzione di tutti i brani o file l'apparecchio si arresta automaticamente.

Quando si preme il tasto STOP (■) il display mostra il numero totale di file.

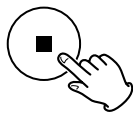


Numero totale di file



## A Per fermare la riproduzione

Premere il tasto STOP (■).



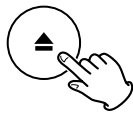
Per riprendere la riproduzione è necessario premere il tasto (▶). Si avvia la riproduzione dal primo file.

## B Per interrompere momentaneamente la riproduzione (modo Pause)

Premere il tasto PAUSE (||) nel corso della riproduzione: questa s'interrompe nella posizione raggiunta e si accende l'indicatore ||. Per riprendere l'ascolto dal punto in cui era stato interrotto, premere il tasto PLAY oppure PAUSE.

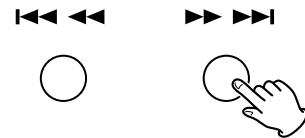


## C Per espellere il disco



Quando si preme il tasto di apertura/chiusura (▲) la riproduzione si arresta e il cassetto si apre. Dopo aver rimosso il disco si può chiudere il cassetto premendo nuovamente il tasto di apertura/chiusura (▲).

## D Per saltare al brano o al file precedente o successivo

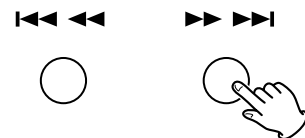


Nel corso della riproduzione, premere ripetutamente il tasto SKIP (I<<<< o >>>>I) fino a trovare il brano o il file desiderato, che verrà letto dall'inizio.

Nei modi Stop o Pause, premere ripetutamente il tasto SKIP (I<<<< o >>>>I) fino a trovare il brano o il file desiderato. Premendo ora il tasto PLAY, la lettura inizierà dal brano o dal file scelto.

- Quando, nel corso della riproduzione, si preme il tasto I<<<< <<<<, il brano o il file in ascolto verrà letto dall'inizio. Per tornare all'inizio del brano o del file precedente, premere due volte il tasto I<<<< <<<<.
- Quando è attiva la riproduzione programmata, verrà letto il brano o il file successivo o precedente della sequenza.

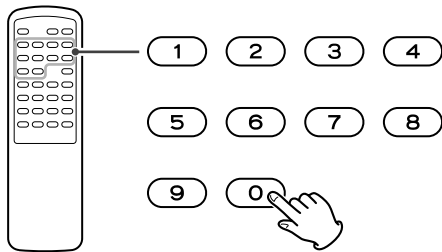
## E Ricerca di una parte di brano o di file



Durante la riproduzione occorre premere il tasto di salto o di scansione dei brani (I<<<< <<<< / >>>> >>>>I) sino all'individuazione della parte che si desidera ascoltare. Dal telecomando si può usare il tasto di scansione (<<<</>>>>).

- Il lettore si arresta al termine dell'ultimo brano.

## F Riproduzione diretta



Durante la modalità di arresto o di riproduzione il brano o il file d'interesse può essere selezionato con i tasti numerici del telecomando.

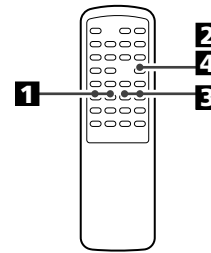
Con i tasti numerici selezionate il brano o il file desiderato. Si avvia così la riproduzione a partire dal brano o dal file selezionato.

**Brano 3:** (3)

**Brano 15:** (1) → (5)

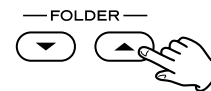
**Brano 23:** (2) → (3)

## Ricerca per cartella



Nella modalità di arresto o di pausa si può selezionare e quindi riprodurre la cartella desiderata oppure il file desiderato contenuto in una cartella MP3/WMA.

**1 Per selezionare la directory desiderata premete i tasti FOLDER (▼/▲).**

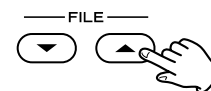


L'ordine di riproduzione delle cartelle potrebbe differire a seconda della loro posizione gerarchica.

**2 Premete il tasto ENTER.**



**3 Per selezionare un file premete i tasti FILE (▼/▲).**

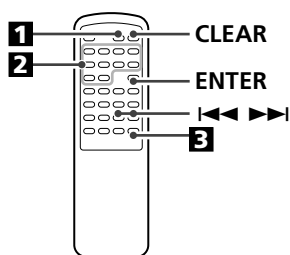


- Dalla cartella selezionata si può selezionare un file qualsiasi.

**4 Premete il tasto ENTER.**



# Riproduzione Program

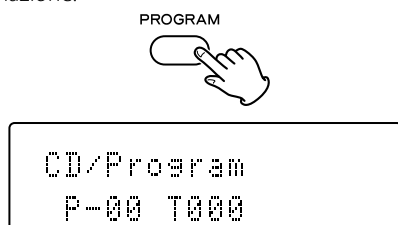


È possibile programmare sino a 40 brani o file nell'ordine desiderato.

- Prima di procedere con la programmazione si deve inserire un disco o collegare l'unità di memoria USB.
- Quando si preme il tasto SHUFFLE la modalità di programmazione si annulla e si avvia così la riproduzione in ordine casuale.

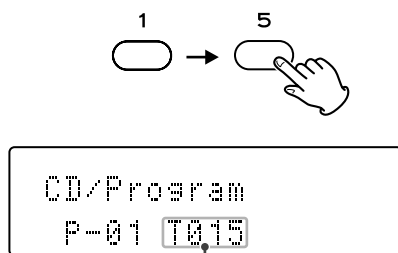
## 1 Partendo dalla posizione Stop, premere il tasto PROGRAM.

- Durante la riproduzione non è possibile eseguire alcuna programmazione.



## 2 Con i tasti numerici selezionare un brano o un file.

Per programmare il brano o il file 15:



brano o file programmato nel programma n. 1

Quando si preme un tasto numerico il numero di brano o di file inizia a lampeggiare. Esso cessa di lampeggiare al termine della programmazione.

- Se si preme il tasto PROGRAM mentre il numero di brano o di file lampeggia, il brano o il file stesso viene programmato e il lampeggio del numero cessa.
- È possibile programmare sino a 40 brani o file. Quando si tenta di programmare il quarantunesimo brano o file sul display appare "P-FULL" (programma esaurito) e non è più possibile aggiungerne altri.
- Se capita di scegliere un brano per errore, premere il tasto CLEAR: si cancella così il numero dell'ultimo brano inserito nella sequenza.(esclusivamente con i dischi)

I brani o i file possono altresì essere programmati premendo il tasto SKIP (I◀/▶I), e quindi il tasto PROGRAM.

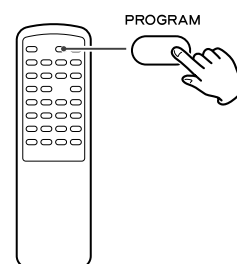
## 3 Premere il tasto PLAY (▶) per avviare la riproduzione programmata:



La riproduzione programmata si avvia e il lettore si arresta automaticamente al termine dell'ultimo file.

- Se durante la modalità di programmazione si preme il tasto TIME, sul display non appare né il numero totale di file né la durata totale di riproduzione. Per verificare l'ordine di riproduzione:

## Per verificare l'ordine dei brani nella sequenza

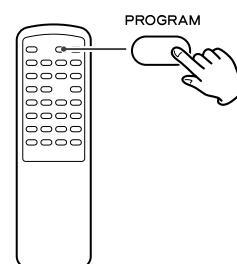


Partendo dalla posizione Stop, premere ripetutamente il tasto PROGRAM. Verranno visualizzati il numero del brano e il numero della posizione occupata nella sequenza.

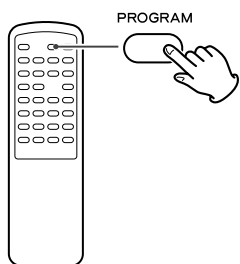
Per ripristinare la normale visualizzazione è sufficiente premere il tasto STOP (■).

## Per eliminare un brano o un file dalla sequenza programmata

Nel modo stop, Premere ripetutamente il tasto PROGRAM fino all'apparire del numero che si desidera cancellare, poi premere CLEAR. Il brano o il file selezionato viene così cancellato dalla sequenza, cedendo la visualizzazione al brano o al file programmato successivo.



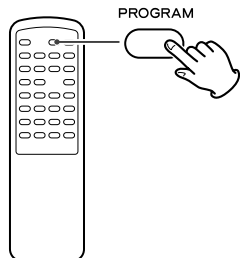
### Per aggiungere un brano o un file a una sequenza programmata:



1. Nella modalità di arresto premere ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando appare sul display il numero della sequenza programmata alla quale si desidera inserire un nuovo brano o file.
2. Con i tasti numerici selezionare il numero di brano desiderato e premere quindi il tasto PROGRAM.

Per aggiungere un brano al termine della sequenza programmata si deve premere ripetutamente il tasto PROGRAM sino a quando sul display appare per qualche istante "P-End". Con i tasti numerici si deve quindi selezionare il numero di brano desiderato e, infine, premere il tasto PROGRAM. Il brano va così ad aggiungersi alla sequenza programmata.

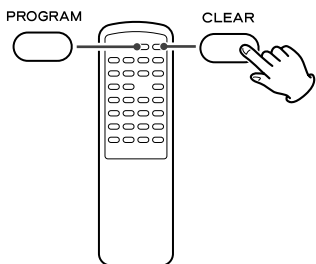
### Per annullare la modalità di programmazione:



Quando nella modalità di arresto si preme il tasto STOP (■) o il tasto SHUFFLE, la modalità di programmazione si annulla mentre la sequenza programmata rimane salvata in memoria.

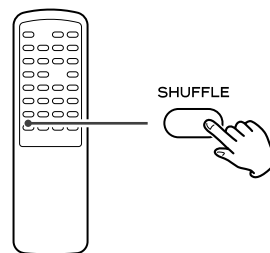
Per ritornare alla riproduzione programmata occorre premere il tasto PROGRAM e quindi il tasto PLAY (▶).

### Per cancellare tutta la sequenza



1. Partendo dalla posizione Stop, premere il tasto PROGRAM.
2. Premere per oltre 2 secondi il tasto CLEAR. Il contenuto della programmazione si azzerà altresì premendo il tasto open/close (▲).

## Riproduzione casuale

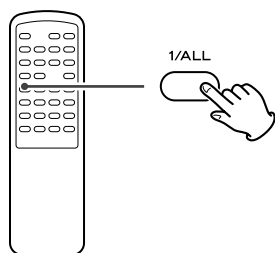


Quando si preme il tasto SHUFFLE il lettore riproduce in ordine casuale i brani del disco o dell'unità di memoria USB.

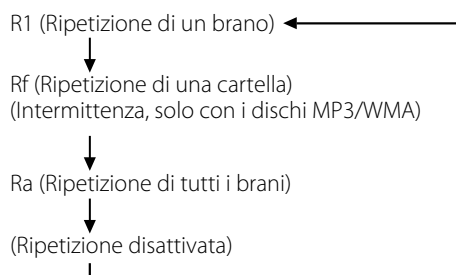


- Se si preme il tasto SHUFFLE o il tasto STOP (■) durante la riproduzione in ordine casuale il lettore si arresta e la annulla.
- Se durante la riproduzione in ordine casuale si preme il tasto ▶▶ il lettore seleziona a caso un brano e lo riproduce. Se si preme il tasto ◀◀ il lettore riavvia la riproduzione dall'inizio del brano attualmente selezionato. Durante la riproduzione in ordine casuale non è possibile riprodurre nuovamente alcun brano.
- Mentre è attiva la funzione Shuffle, i tasti numerici non sono operativi.

# Ripetizione di riproduzione



Ogni qualvolta si preme il tasto REPEAT 1/ALL si commuta la modalità nel seguente ordine:



- Quando si preme il tasto STOP (■) il lettore annulla la modalità di ripetizione.

## Ripetizione di un brano (R1)

Si ottiene così la riproduzione ripetuta del brano o del file già in corso di ascolto. Qualora durante la modalità Repeat 1 si seleziona un brano o un file diverso da quello in ascolto, si riprodurrà ripetutamente quest'ultimo.

Se nella modalità R1 si seleziona un altro brano il lettore lo riproduce ripetutamente.

## Repeat Folder (Rf) (esclusivamente con i dischi MP3 e WMA)

Tutte le tracce contenute nella cartella saranno riprodotte continuamente.

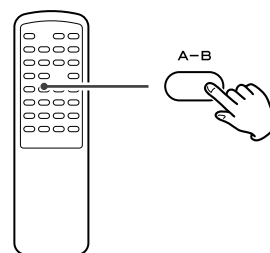
Se nella modalità Rf si seleziona un'altra cartella il lettore ne riproduce ripetutamente i brani.

- Nella modalità di arresto non è possibile selezionare la modalità Rf.
- Durante la riproduzione di un'unità di memoria USB non è possibile selezionare la modalità Rf.

## Ripetizione di tutti i brani (Ra)

Questa funzione consente di riprodurre ripetutamente tutti i brani o i file.

- Nella modalità di programmazione il lettore riproduce in continuazione il contenuto della sequenza programmata.



## Repeat A-B

Questa funzione consente di riprodurre ripetutamente qualsiasi parte del disco d'interesse.

## Premendo il tasto A-B specificate il punto d'inizio della ripetizione di riproduzione.

L'indicazione "Repeat A-" s'illumina e "B" inizia a lampeggiare.

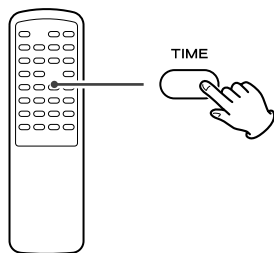
## Una volta raggiunto il punto in cui far terminare la ripetizione di riproduzione premete nuovamente il tasto A-B.

S'illumina così l'indicazione "Repeat A-B".

Si avvierà quindi la riproduzione ripetuta della porzione compresa tra i punti A e B appena specificati.

- Per fare ritorno alla normale riproduzione premete nuovamente il tasto A-B sino a quando l'indicazione "Repeat A-B" scompare dal display.
- Tra A e B devono trascorrere oltre 3 secondi.
- Il modo di riproduzione Repeat A-B verrà annullato dalla pressione di uno dei seguenti tasti: STOP, SKIP, 1/ALL, A-B, SHUFFLE, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON

## Display del tempo



Ogni volta che, nel corso della riproduzione, si preme il tasto TIME, i dati temporali visualizzati si susseguono nel seguente ordine:

### Nella modalità di arresto:

Numero totale di brani e durata totale di riproduzione

```
CD/Stop
T015 43:00
```

### Nella modalità di riproduzione:

Numero del brano attualmente selezionato e tempo di riproduzione trascorso

```
CD/Play
002 T001 00:42
```

Numero della cartella attualmente selezionata  
(solo con i file MP3 e WMA)

Numero del brano attualmente selezionato e tempo di riproduzione residuo

```
CD/Play
002 T001 -03:02
```

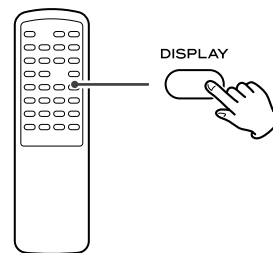
Numero totale di brani e durata totale di riproduzione  
(solo con i CD audio)

```
CD/Play
TTL T015 43:00
```

Numero totale di brani e tempo totale residuo di riproduzione  
(solo con i CD audio)

```
CD/Play
TTL T015 -42:26
```

## Display

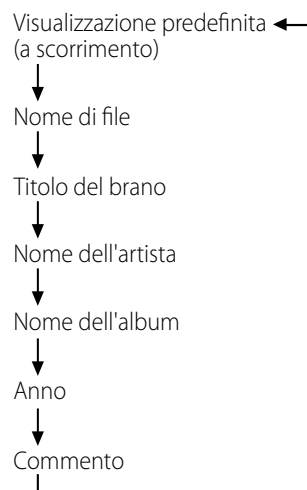


Per cambiare il tipo di visualizzazione durante la riproduzione dei file MP3 si deve premere ripetutamente il tasto DISPLAY.

### Visualizzazione predefinita (a scorrimento):

Titolo del brano musicale - Nome dell'artista - Nome dell'album

### Visualizzazione ottenuta:



## Dati tecnici

Risposta in frequenza ..... 20 Hz - 20 kHz,  $\pm 2.0$  dB  
Distorsione armonica totale ..... Less than 0.005 % (1 kHz)  
Rapporto segnale/rumore. .... More than 120 dB  
(1 kHz, 0 dB, A weight)  
Uscite ..... Analog: 2.0 Vrms (RCA, 1kHz, 0db)  
Digital: TOS OPTICAL

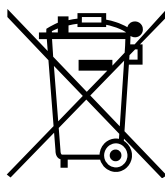
Alimentazione ..... AC 230 V, 50 Hz  
Consumo ..... 13 W  
Dimensioni (largh. x alt. x prof.) ..... 215 x 93 x 275 mm  
Peso (netto) ..... 2.8 kg

Accessori in dotazione ..... Cavo RCA x 1  
Cavo del telecomando x 1  
Telecomando x1  
Batterie (AA) x2  
Manuale d'istruzioni x1  
Scheda di garanzia x1

- L'aspetto e le caratteristiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimati.
- Le illustrazioni possono lievemente differire dai modelli di produzione.

### Smaltimento di apparecchi usati

1. Quando questo simbolo con il bidone della spazzatura attraversato da una croce viene apposto su un prodotto significa che questo è conforme alle direttive Europee 2002/96/EC.
2. Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dagli altri tramite canali specifici indicati dalle autorità Comunali locali.
3. Per ottenere le necessarie informazioni relative allo smaltimento dei Vostri apparecchi elettrici usati Vi invitiamo a contattare gli uffici Comunali a ciò preposti od il Rivenditore ove avete appena acquistato questo prodotto.



### Pericoli della condensa

Quando l'apparecchio (o un disco) viene spostato da un ambiente freddo in uno caldo, oppure viene usato dopo un improvviso sbalzo di temperatura, può manifestarsi un pericoloso fenomeno di condensa: in altre parole, il vapore acqueo presente nell'aria si condensa sulle parti meccaniche interne, rendendo impossibile il corretto funzionamento. Per evitare questo pericolo, prima di usare di nuovo l'apparecchio quando si è formata condensa bisogna lasciarlo acceso per 1 o 2 ore, in modo che abbia il tempo di stabilizzarsi alla nuova temperatura ambiente.

### Manutenzione

Se la superficie esterna si sporcasse, strofinarla con un panno soffice, inumidito con una blanda soluzione di sapone. Accertarsi poi di togliere tutto il liquido in eccesso. Non usare mai solventi, benzina oppure alcool perché potrebbero danneggiare la finitura superficiale.

## Ricerca guasti

Nell'eventualità di un comportamento difettoso di quest'apparecchio, prima di rivolgersi al rivenditore dove è stato acquistato oppure a un Centro assistenza TEAC, verificare se il difetto compare nell'elenco che segue e provare a risolverlo come consigliato.

### Non arriva la corrente

- ➔ Verificare che la spina del cavo d'alimentazione sia inserita a fondo nella presa di rete. Per verificare se c'è corrente nella presa di rete, provare ad inserirvi un altro apparecchio, come un ventilatore o un phon.

### Assenza totale di suono

- ➔ Verificare i collegamenti all'amplificatore.
- ➔ Verificare il funzionamento dell'amplificatore.

### Il telecomando non funziona.

- ➔ Se le batterie sono scariche, sostituirle.
- ➔ Usare il telecomando nel raggio utile (5m) e puntarlo verso il quadro anteriore dell'unità.
- ➔ Togliere gli ostacoli che intervengono fra il telecomando e l'unità.
- ➔ Se in prossimità dell'unità vi è una luce al neon, spegnerla.
- ➔ Per gestire il lettore con il telecomando dell'A-H380 occorre regolare il selettore REMOTE CONTROL su "SYSTEM" e, usando l'apposito cavo di telecomando, collegare fra loro le prese REMOTE CONTROL del lettore stesso e quelle dell'A-H380.
- ➔ Per gestire il lettore con il telecomando dell'A-H380 si deve innanzi tutto premere il tasto CD di quest'ultimo.

### Impossibile la lettura del disco

- ➔ Inserire il disco con il lato di lettura rivolto verso l'alto.
- ➔ È stato caricato un disco vuoto: inserire un disco preregistrato.
- ➔ Il difetto dipende forse dal tipo di disco inserito: potrebbe non essere possibile leggere dischi CD-R/CD-RW. Provare a leggere un disco di altro tipo.
- ➔ L'apparecchio non può leggere dischi CD-R/CD-RW non finalizzati. Finalizzare questi dischi in un registratore CD e provare di nuovo.

### Suono saltellante (errata centratura sulla traccia)

- ➔ Collocare l'apparecchio su un appoggio stabile, per evitare vibrazioni ed urti.
- ➔ Il disco potrebbe essere sporco: pulirlo delicatamente in superficie.
- ➔ Non utilizzare dischi graffiati, danneggiati o deformati.

### La riproduzione programmata non riesce

- ➔ La sequenza programmata si annulla quando si spegne il lettore o si apre il cassetto del disco.

**Se non si riuscisse a ripristinare il normale funzionamento, provare a staccare il cavo d'alimentazione dalla presa di rete, e poi inserirlo di nuovo.**

**Hartelijk dank dat u voor een TEAC product heeft gekozen. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door om optimaal te kunnen profiteren van de mogelijkheden en prestaties van dit apparaat.**

Voor gebruik .....	35
Discs .....	36
MP3 en WMA .....	37
Afstandsbediening .....	37
Aansluitingen .....	38
Beschrijving van de bedieningselementen .....	40
Weergave (disc) .....	42
Weergave (USB-apparatuur) .....	43
Basisweergave .....	44
Mapzoeken .....	45
Geprogrammeerde weergave .....	46
Shuffle weergave .....	47
Herhaalde weergave .....	48
Functie van de Time-toets .....	49
Display (MP3 en WMA) .....	49
Technische gegevens .....	50
Foutmeldingen .....	50

### Waarschuwing

- Stel deze component niet bloot aan vocht of spatwater.
- Zet geen met vloeistof gevulde objecten, zoals bijvoorbeeld vazen, op deze component.
- Zet deze component niet in een gesloten meubel zoals bijvoorbeeld een boekenkast of een soortgelijk gesloten opbergsysteem.
- In de standby-stand - de STANDBY/ON-schakelaar staat op "Standby" - verbruikt deze component een geringe hoeveelheid netstroom.
- Plaats deze component zodanig dat het wandstopcontact waarop u de netstroomkabel aangesloten heeft makkelijk bereikbaar is.
- Let er op dat het wandstopcontact waarop u deze component aansluit geaard is (randaardestopcontact).
- Batterijen (zoals een batterijpak of losse batterijen) mogen niet worden blootgesteld aan hitte zoals van direct zonlicht, open vuur en dergelijke.
- Een extreem hoog geluidsniveau via oor- en hoofdtelefoons kan het gehoor beschadigen.

**Lees dit gedeelte aandachtig door voordat u uw PD-H380 in gebruik neemt**

- Daar de speler tijdens gebruik opwarmt is het belangrijk enige ruimte boven de speler vrij te laten voor ventilatie.
- De netspanning ter plaatse dient overeen te komen met die welke is aangegeven op de achterzijde. Twijfelt u, neem dan contact op met uw leverancier.
- Kies een goede plaats voor het apparaat. Vermijd opstelling in direct zonlicht of in de nabijheid van een warmtebron. Vermijd ook plaatsen die blootgesteld kunnen worden aan trillingen, stof, hitte, koude of vocht.
- Plaats het apparaat ook niet op een versterker/receiver.
- Maakt de behuizing niet open daar dit tot schade aan de elektronica of tot schokken kan leiden. Zou ooit een voorwerp in het apparaat terecht komen, neem dan direct contact op met uw leverancier.
- Trek bij het uitnemen van de stekker uit het stopcontact aan de stekker en niet aan het snoer.
- Om de laser schoon te houden deze nooit aanraken en de lade altijd gesloten houden.
- Maak het apparaat nooit schoon met chemische stoffen daar deze het materiaal kunnen aantasten. Gebruik uitsluitend een schone, droge doek.
- Bewaar deze handleiding voor later gebruik.

### VERPLAATS DE SPELER NIET TIJDENS HET AFSPLEN

Tijdens het afspelen draait de disc op hoge snelheid. Verplaats de speler daarom niet tijdens het afspelen, aangezien de disc dan ernstig beschadigd kan raken.

### VERPLAATSEN

Vergeet niet bij verplaatsen of inpakken voor een verhuizing de disc te verwijderen en de lade te sluiten. Schakel de netspanning uit en neem het netsnoer los. Verplaatsen met ingelegde disc kan ook de speler beschadigen.

## Discs die u op de PD-H380 af kunt spelen:

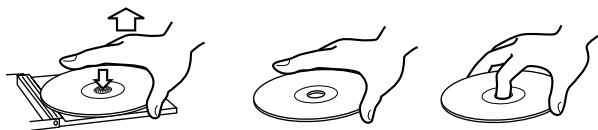
- Conventionele Audio-CDs met het COMPACT DISC DIGITAL AUDIO-logo op het label:



- Correct gefinaliseerde CD-R- en CD-RW-discs
- MP3-CDs

## Opmerking:

- Afhankelijk van de kwaliteit van de disc en/of de conditie van de opnamen kan het voorkomen dat sommige CD-R/CD-RWdiscs niet weergegeven kunnen worden.
- Tegen kopiëren beveiligde discs en discs die niet overeenkomen met de CD-standaard kunnen mogelijk niet correct met deze speler weergegeven worden. Als u dergelijke discs in de PD-H300mkIII gebruikt dan kan TEAC Corporation noch een van haar dochterondernemingen verantwoordelijk gesteld worden voor de eventuele consequenties en de kwaliteit van de weergave niet garanderen. Als u problemen heeft met dergelijke nietstandaard discs neem dan contact op met de fabrikant van de disc.
- Leg een disc altijd met de bedrukte labelzijde naar boven in de disclade. (Compact discs kunnen slechts aan één kant opgenomen en weergegeven worden)
- Wanneer u een disc uit het opbergdoosje haalt druk dan voorzichtig op de uitsparing in het midden van het doosje en neem de disc uit waarbij u deze voorzichtig aan de buitenrand vasthoudt.

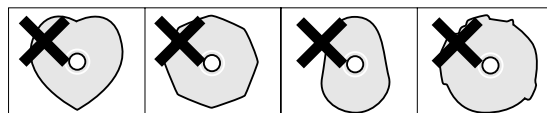


- Maak het oppervlak van een vuil geworden disc met een zachte, droge doek (vanuit het midden naar buiten) schoon:



- Gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen zoals bijv. een platenreiniger, antistatische spray of vloeistof, benzine of thinner om een disc schoon te maken omdat zulke substanties de disc onherstelbaar beschadigen.

- Leg discs na gebruik terug in de opbergdoosjes zodat er geen stof of krassen op komen waardoor de laser-pickup kan "overslaan".
- Stel discs niet bloot aan direct zonlicht, andere warmtebronnen en hoge luchtvochtigheid omdat dit de discs kan vervormen.
- Speel geen discs af die krom, vervormd of beschadigd zijn. Weergave van dergelijke discs kan het afspeelmechanisme van de PD-H300mkIII onherstelbaar beschadigen.
- CD-R- en CD-RW-discs zijn gevoeliger voor de effecten van hitte en ultraviolette straling dan conventionele CDs. Bewaar deze discs daarom niet op een plaats in direct zonlicht en houd ze uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere elektrische apparaten die warmte afgeven.
- Gebruik geen bedrukbare discs omdat de labelzijde met een filmlaag overtrokken is die de PD-H380 kan beschadigen.
- Plak geen papier of beschermfolie op discs en gebruik geen spray's om een beschermfolie aan te brengen.
- Gebruik een zachte viltstift op oliebasis om de labelzijde van uw CDs te beschrijven. Gebruik nooit een balpen of een pen met een harde punt, hierdoor kan de opgenomen kant beschadigd raken.
- Gebruik nooit een CD-stabilisator. In de handel verkrijgbare CD-stabilisatoren kunnen het afspeelmechanisme van de PDH380 beschadigen en storingen veroorzaken.
- Gebruik geen CDs met een afwijkende vorm (achthoekig, hartvormig, creditcardformaat enz.). Dit type CDs kunnen het apparaat beschadigen.



- Als u twijfels hebt over onderhoud en gebruik van een CDR/CD-RW-disc raadpleeg dan de voorzorgsmaatregelen van de betreffende disc of neem contact op met de producent van de disc.

## MP3 en WMA

- Dit apparaat is geschikt voor weergave van MP3 en WMA bestanden die op een CD-R, CD-RW of USB-apparatuur zijn opgeslagen.
- De namen van MP3 en WMA bestanden mogen bestaan uit letters en cijfers. Dit toestel is niet in staat symbolen en tekens die uit twee bytes bestaan (zoals Chinese en Japanse karakters enz.) correct weer te geven. Ook moet u erop letten dat de bestandsnamen voorzien zijn van de juiste extensie. (".mp3" voor MP3 bestanden, ".wma" voor WMA bestanden.)
- MP3 bestanden zijn in het mono of stereo MPEG-1 Audio Layer 3 formaat. Dit toestel is in staat MP3bestanden weer te geven die een bemonsteringsfrequentie hebben van 44,1 kHz of 48 kHz en een bitsnelheid van minder dan 192 kbps.
- Dit toestel is in staat WMA bestanden weer te geven die een bemonsteringsfrequentie hebben van 44,1 kHz en een bitsnelheid van minder dan 320 kbps.
- Geluid dat met 128 Kbps is gecodeerd, heeft een kwaliteit die min of meer gelijk is aan de kwaliteit van een normale audio-CD. Deze speler speelt tevens MP3 fragmenten met een lagere bitwaarde af, maar de geluidskwaliteit wordt aanzienlijk slechter naarmate de bitwaarde lager wordt.

### Dischi

- De disc moet zijn afgesloten voor deze kan worden afgespeeld.
- Een CD-ROM moet voldoen aan de ISO 9660 normen.
- Het apparaat geeft bestanden mogelijk niet goed weer indien er meer dan 255 bestanden op de disc zijn opgenomen.

### USB

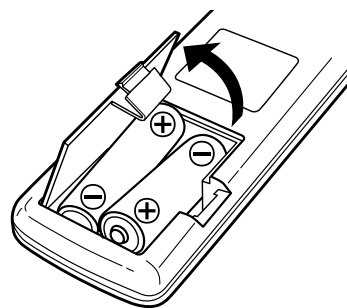
- Dit apparaat ondersteunt USB 1.1 FULL SPEED (12 Mbps).
- Dit apparaat is geschikt voor weergave van MP3 bestanden die op diverse externe USB-apparatuur zijn opgenomen, bijvoorbeeld USB-flashgeheugen, een MP3-speler en HDD. De HDD moet met FAT 16 of FAT 32, maar niet met NTFS, zijn geformatteerd.
- Indien er meer dan 2000 bestanden op het USB-geheugen zijn opgeslagen, kan het apparaat de bestanden mogelijk niet goed afspelen.
- Dit apparaat is mogelijk niet geschikt voor weergave van bestanden die op een via de USB-poort verbonden MP3-speler zijn opgeslagen.

## Afstandsbediening

Met de meegeleverde afstandsbediening kunt u de PDH380 eenvoudig op afstand bedienen. Richt de afstandsbediening op de infraroodsensor in het voorpaneel van dit apparaat.

- Binnen de werkingafstand (5m) kan het functioneren beïnvloed worden als er zich obstakels tussen de afstandsbediening en de infraroodsensor bevinden.
- Bij gebruik van de afstandsbediening in de buurt van andere apparaten die infrarood uitstralen of als er een andere infrarood-afstandsbediening gebruikt wordt in de omgeving van de PDH300mkIII kan het voorkomen dat de afstandsbediening niet goed functioneert. Andersom kan het ook gebeuren dat andere apparatuur niet goed functioneert.

### Plaatsen van de batterijen



1. Verwijder het dekseltje van het batterijvak.
2. Leg er twee "AA" type batterijen in en zorg dat de positieve ⊕ en negatieve ⊖ polen van de batterijen op de juiste ⊕/⊖ plaats liggen.
3. Zet het dekseltje weer terug.

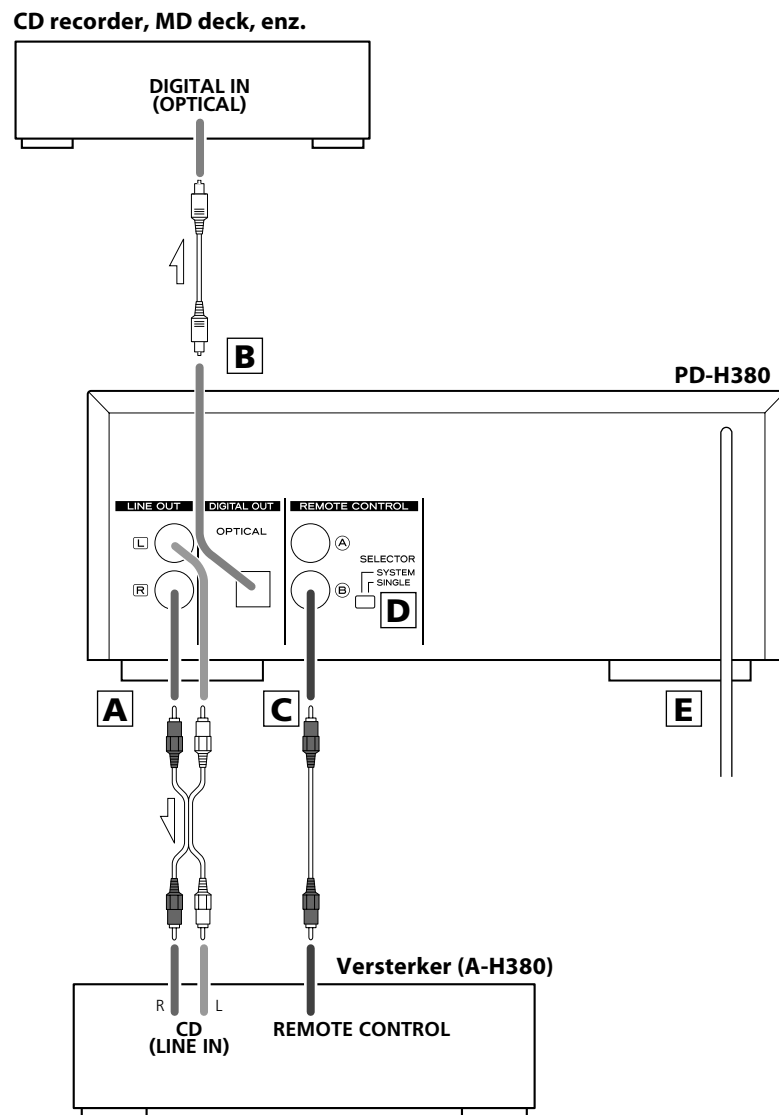
### Batterijen vervangen

Als u merkt dat u de afstandsbediening voor correct functioneren steeds dichterbij het apparaat moet houden dan dient u de batterijen te vervangen. Vervang altijd beide batterijen tegelijk door nieuwe.

### Voorzorgsmaatregelen voor batterijen

- Let op de juiste positieve ⊕ en negatieve ⊖ polariteit.
- Gebruik altijd twee (nieuwe) batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit een gebruikte en een nieuwe batterij samen.
- Eenmalige en oplaadbare batterijen kunnen tesamen gebruikt worden. Verwijs naar de voorzorgsmaatregelen op hun etiketten.
- Wanneer de afstandsbediening lang niet gebruikt wordt, langer dan een maand, verwijder dan de batterijen om te voorkomen dat ze gaan lekken. Verwijder batterijen die toch gelekt hebben, maak het batterijvak schoon en plaats nieuwe batterijen.
- Batterijen niet verhitten of openmaken en nooit in open vuur gooien.

# Aansluitingen



## LET OP:

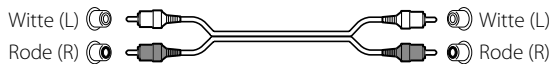
- Zet alle apparaten uit voordat u begint met aansluiten. Lees de handleiding bij elke component die u met de PD-H380 wilt gaan gebruiken.
- Lees de instructies van elke component die u plan met dit apparaat te gebruiken.

## A LINE OUT aansluiting

Via deze aansluiting wordt een analoog 2-kanaal audiosignaal uitgestuurd. Verbind deze aansluiting middels een RCA-kabel met de CD-aansluiting van de versterker (A-H380).

Let op, aansluiten als volgt:

- witte stekker → witte aansluiting (L: linkerkanaal)
- rode stekker → rode aansluiting (R: rechterkanaal)



- Zorg ervoor dat alle kabels goed zijn aangesloten. Om storing en ruis te voorkomen, dient u de signaalkabels niet te bundelen met de stroom- of speakerkabels.

## B DIGITAL OUT aansluiting

Verbind deze met de bijpassende digitale ingangsaansluiting van digitale apparatuur zoals een CD-recorder, MD-deck enz. Gebruik een los verkrijgbare optisch digitale kabel.

- De optische aansluiting wordt afgesloten met een klepje. Zorg ervoor dat de stekker goed in de aansluiting zit, maar forceer de kabel niet bij het aansluiten of het losmaken, want hierdoor zou u gemakkelijk het toestel kunnen beschadigen.

## C REMOTE CONTROL (afstandsbediening) aansluitingen

Als u in het bezit bent van een TEAC A-H380 dan kunt u deze eenvoudig via de systeemafstandsbediening besturen.

- Als u op de PLAY-toets drukt selecteert de INPUT SELECTOR van de A-H380 automatisch de "CD" functie.
- Wanneer de A-H380 wordt ingeschakeld en "CD" als bron is gekozen voor de A-H380, zal de weergave van de CD automatisch starten.

Sluit de meegeleverde afstandsbedieningskabel aan op de REMOTE CONTROL aansluiting (A of B) van de A-H380 de AG-H380. Draai SELECTOR naar SYSTEM.

Raadpleeg voor details de gebruiksaanwijzing van de AH380.

## D SELECTOR knop

Kies "SYSTEM" indien de REMOTE CONTROL aansluitingen van dit apparaat en de A-H380 middels de afstandsbedieningskabel zijn verbonden.

U kunt diverse systeembedieningen uitvoeren met de bij de A-H380 geleverde afstandsbediening.

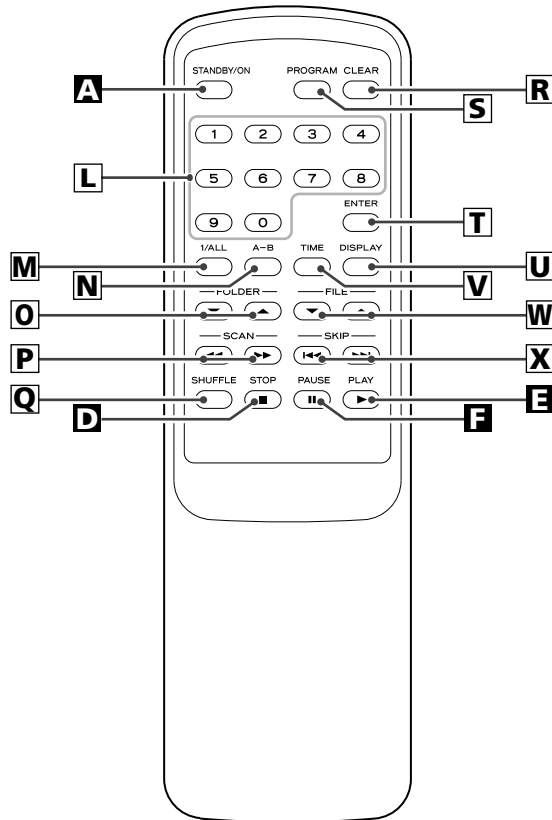
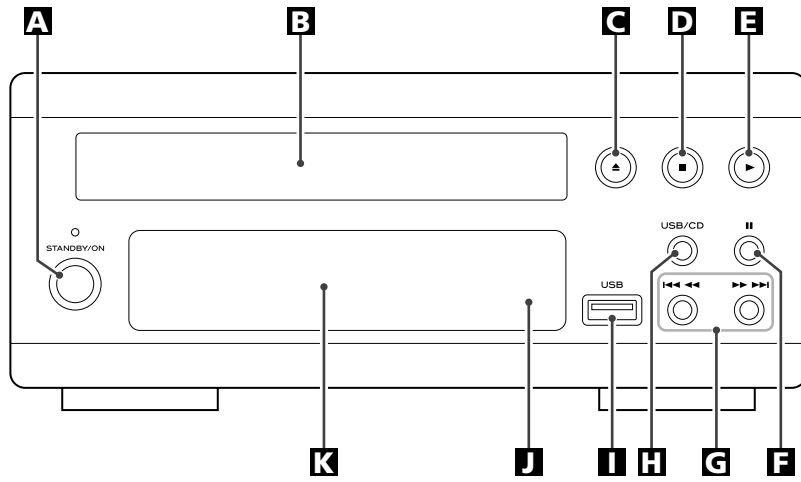
Kies "SINGLE" indien u geen systeembedieningen gaat uitvoeren of de A-H380 niet bezit.

## E AC Netsnoer

Als alle andere aansluitingen gemaakt zijn sluit dan pas de netstroomkabel aan op de wandcontactdoos.

- Let er op dat het netsnoer op een stopcontact met de juiste spanning, die overeenkomt met de spanning van het apparaat, wordt aangesloten.
- Gebruik altijd de stekker om het netsnoer in het stopcontact te doen of om het netsnoer uit het stopcontact te halen.

# Beschrijving van de bedieningselementen



## **A** STANDBY/ON

Druk op de STANDBY/ON-toets om de PD-H380 in de standby mode te zetten of in te schakelen.

De standby-indicator licht oranje op wanneer het apparaat standby is geschakeld. De indicator licht blauw op wanneer het apparaat wordt ingeschakeld.

## **B** Disclade

## **G** Open/close (▲)

Druk op deze toets voor het openen/sluiten van de disclade.

## **D** Stop (■)

Druk op deze toets om het afspelen te stoppen.

## **E** Play (▶)

Druk op deze toets om het afspelen te starten.

## **F** Pause (||)

Druk op deze toets om het afspelen tijdelijk te onderbreken.

## **G** Skip/Scan (I◀◀ ◀◀/▶▶ ▶▶I)

Gebruik deze toetsen om fragmenten over te slaan. (bladzijde 44)  
Houd tijdens weergave deze toetsen ingedrukt om een fragment of bestand op te zoeken.

## **H** USB/CD

Gebruik deze toets om USB of CD te kiezen.

## **I** USB aansluiting

Via deze aansluiting kunt u externe USB opslagmedia met dit toestel verbinden.

## **J** Infraroodsensor

Richt de voorkant van de afstandsbediening steeds op deze sensor in het voorpaneel van de PD-H380.

## **K** Display

## **L** Cijfertoetsen

Gebruik deze toetsen om het nummer van een fragment of bestand te kiezen.  
Druk op "3" en "5" om bijvoorbeeld fragment-/bestandnummer 35 te kiezen. (bladzijde 45)

## **M** REPEAT 1/ALL

Gebruik deze toets om de gewenste herhaalde weergavefunctie te selecteren. (bladzijde 48)

## **N** A-B

Gebruik deze toets om de begin- en eindpunten in te stellen bij A-B herhaalde weergave.

## **O** FOLDER (▲, ▼)

Gebruik deze toetsen om een MP3/WMA map te selecteren.

## **P** SCAN (◀◀/▶▶)

Bij weergave kunt u met deze toetsen het stuk opzoeken waar u naar wilt luisteren.

## **Q** SHUFFLE

Bij weergave kunt u met deze toetsen het stuk opzoeken waar u naar wilt luisteren. Druk op deze toets voor shuffle weergave. (bladzijde 47)

## **R** CLEAR

Gebruik deze toets om een programma te wissen. (bladzijde 47)

## **S** PROGRAM

Kunt u met deze toets de programmeerfunctie inschakelen. In de programmeerfunctie kunt u met deze toets uw selectie invoeren.

## **T** ENTER

Kunt u met deze toets uw selectie invoeren. (bladzijde 45)

## **U** DISPLAY

Tijdens MP3/WMA weergave kunt u met deze toets veranderen welke informatie er wordt weergegeven.

## **V** TIME

Tijdens de weergave van een audio CD kunt u met deze toets het tijddisplay wijzigen.

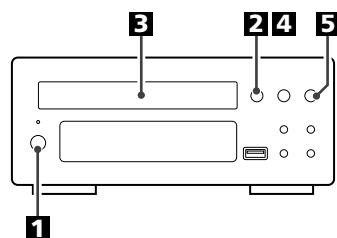
## **W** FILE (▼, ▲)

Gebruik deze toetsen om een MP3/WMA bestand te selecteren. (bladzijde 45)

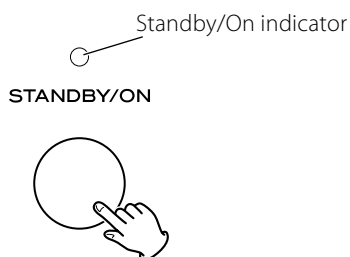
## **X** SKIP (I◀◀/▶▶I)

Kunt u met deze toetsen fragmenten overslaan.

## Weergave (disc)



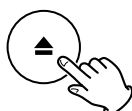
### 1 Druk op de STANDBY/ON-toets om het apparaat aan te zetten.



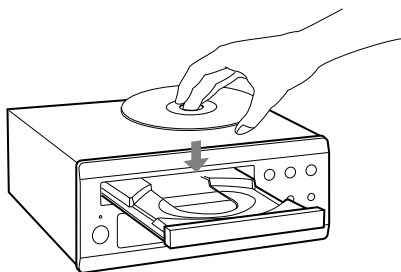
De oranje standby/aan-indicator wordt nu blauw.  
De melding "No Disc" zal verschijnen als er geen disc in het toestel zit.

- Indien de REMOTE CONTROL aansluitingen van dit apparaat en de A-H380 middels de afstandsbedieningskabel zijn verbonden en de REMOTE CONTROL SELECTOR op "SYSTEM" is gesteld, kunt u dit apparaat via de bij de A-H380 geleverde afstandsbediening inschakelen.
- Kies "CD" indien de "USB" functie voor het apparaat is gekozen.

### 2 Druk op de open/close-toets (▲) voor het openen van de disclade.



### 3 Leg een disc in de disclade met de bedrukte zijde naar boven.



- Zorg ervoor dat de disc midden in de disclade en correct in de uitsparing ligt. Als de disc niet correct wordt geladen dan kan het voorkomen dat de disclade zich niet laat openen als hij eenmaal gesloten is. Zorg er daarom altijd voor dat de disc midden in de disclade ligt.
- Leg nooit meer dan een disc in de disclade.
- Plak geen labels, stickers, etc. op de disc.
- Gebruik geen discs met afwijkende vormen.

### 4 Druk op de open/close-toets (▲) om de disclade te sluiten.



- Voorkom ongelukken en houd uw vingers derhalve uit de buurt van de bewegende lade.
- Het laden van de disc duurt een paar seconden. Tijdens het laden werken de toetsen niet. Wacht totdat het totaal aantal fragmenten en de totale weergavetijd van de disc op het display worden getoond.

#### Audio CD

Het totale aantal fragmenten en de totale speeltijd van de disc zullen worden getoond.

```
CD/Stop
T015 43:00
```

#### MP3/WMA disc

Het totale aantal bestanden op de disc zal worden getoond.  
"MP3" wordt ook getoond wanneer het weergavebestand een WMA bestand is.

```
MP3/Stop
Total file 0144
```

**3** Druk op de PLAY-toets (▶) om de weergave te starten.



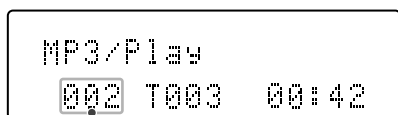
Weergave van de disc begint vanaf de eerste track/bestand.

#### Audio CD



Het huidige tracknummer      Verstreken tijd van de huidige track

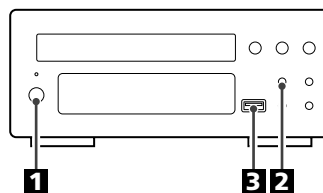
#### MP3/WMA disc



huidige mapnummer

- MP3/WMA bestanden die niet in mappen zijn opgenomen, worden automatisch in de "ROOT" map opgeslagen en de weergave start vanaf het eerste bestand in de "ROOT" map.
- Als er mappen zijn zonder MP3 bestanden, zal dit toestel deze mappen overslaan.
- Tijdens weergave van een MP3/WMA bestand wordt "bestandsnaam\_artiest\_Album" rollend op het display getoond.
- Het apparaat stopt automatisch nadat alle fragmenten/bestanden zijn afgespeeld.
- Indien u een disc plaatst en op de PLAY toets (of de cijfertoetsen van de afstandsbediening) drukt zonder de disclade eerst te sluiten, zal de disclade vanzelf sluiten en de weergave starten.

## Weergave (USB-apparatuur)



Dit apparaat is niet geschikt voor weergave van bestanden op een harde schijf met hoge opslagcapaciteit.

**1** Druk op de **STANDBY/ON** toets om het apparaat in te schakelen.

**2** Selecteer de **USB-stand** door op de **USB/CD** toets te drukken.

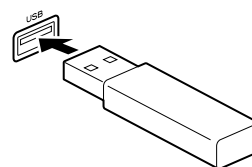
USB/CD



"Not connected" verschijnt indien er geen USB-apparatuur is aangesloten.

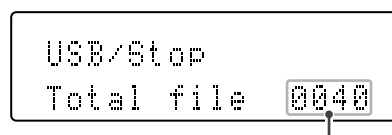
**3** Verbind de **USB-apparatuur** met de **USB-poort** op het voorpaneel van het apparaat.

De weergave start vanaf het eerste bestand.

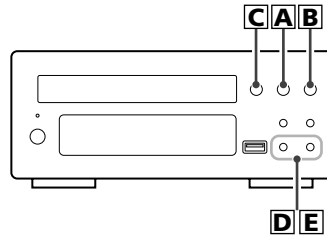


- Plaats ter bescherming van de USB-poort het bijgeleverde dopje wanneer deze poort niet wordt gebruikt.
- Het laden van de gegevens van de USB-apparatuur duurt afhankelijk van het aantal bestanden en mappen mogelijk een paar minuten.
- Weergave van een iPod shuffle die met deze poort is verbonden, is onmogelijk.
- MP3/WMA bestanden die niet in mappen zijn opgenomen, worden automatisch in de "ROOT" map opgeslagen en de weergave start vanaf het eerste bestand in de "ROOT" map.
- Als er mappen zijn zonder MP3 bestanden, zal dit toestel deze mappen overslaan.
- Tijdens weergave van een MP3/WMA bestand, wordt "bestandsnaam\_artiest\_Album" rollend getoond.
- Het apparaat stopt automatisch nadat alle fragmenten/bestanden zijn afgespeeld.

Wanneer u op de STOP toets (■) drukt, verschijnt het aantal bestanden op het display.

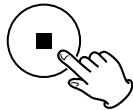


totaal aantal bestanden



## A Weergave stoppen

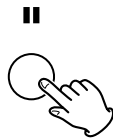
Druk op de STOP-toets (■) om de weergave te stoppen.



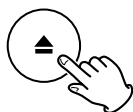
Druk op de weergavetoets (▶) om de weergave weer te starten. De weergave start vanaf het eerste bestand.

## B Weergave tijdelijk onderbreken (pausestand)

Druk tijdens de weergave op de PAUSE-toets (||). De weergave stopt en het || indicatielampje brandt in het display. Om weergave te hervatten drukt u op PLAY of op de PAUSE toets.



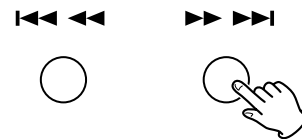
## C Verwijderen van de disc



De weergave stopt en de lade opent wanneer u op de openen/sluiten-toets (▲) drukt.

Sluit de lade nadat u de disc heeft verwijderd door een druk op de openen/sluiten-toets (▲).

## D Verspringen naar het volgende of voorgaande fragment/bestand

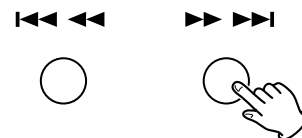


Druk meerdere keren op de SKIP-toets (I<<<< <<<< of >>>> >>>>) totdat de gewenste track/bestanden gevonden is. De geselecteerde track/bestanden zal vanaf het begin afgespeeld worden.

Druk in de stop- of pausestand meerdere keren op de SKIPtoets (I<<<< <<<< of >>>> >>>>) totdat de af te spelen track/bestanden gevonden is. Druk op de PLAY-toets om de weergave van de geselecteerde track/bestanden te starten.

- Als u tijdens weergave op de I<<<< <<<<-toets drukt dan gaat de weergave naar het begin van de huidige track/bestanden. Druk twee keer op de I<<<< <<<<-toets om naar het begin van de vorige track/bestanden te gaan.
- Tijdens geprogrammeerde weergave zal de weergave voor- of achteruit in de geprogrammeerde volgorde gaan.

## E Zoeken naar een bepaald gedeelte van een fragment/bestand

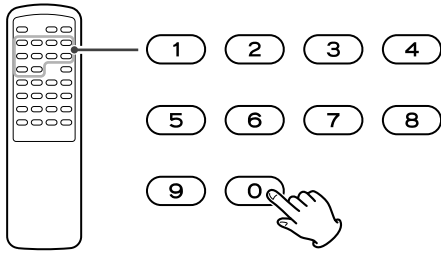


Houd tijdens weergave de toets voor verspringen/aftasten (I<<<< <<<</>>>> >>>>) ingedrukt en laat los zodra het gewenste, te beluisteren gedeelte is bereikt.

U kunt ook de aftasttoets (<<<</>>>>) van de afstandsbediening hiervoor gebruiken.

- Het apparaat stopt wanneer het eind van het laatste fragment is bereikt.

## F Direct afspelen



Tijdens weergave of wanneer het toestel gestopt is, kunt u met de cijfertoetsen op de afstandsbediening direct een fragment/bestand selecteren.

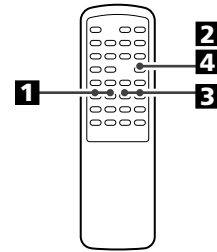
Gebruik de cijfertoetsen om een fragment/bestand te selecteren. De weergave zal direct beginnen vanaf het begin van het geselecteerde fragment/bestand.

**Fragment 3:** (3)

**Fragment 15:** (1) → (5)

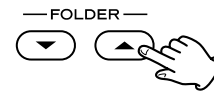
**Fragment 23:** (2) → (3)

## Mapzoeken



U kunt een gewenste map of een gewenst bestand van een MP3/WMA map voor weergave kiezen, zowel tijdens de weergave als wanneer gestopt.

**1 Gebruik de FOLDER (▼/▲) toetsen om de gewenste map te selecteren.**

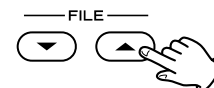


De volgorde van de mappen kan veranderen afhankelijk van de opbouw van de mappen.

**2 Druk op de ENTER toets.**



**3 Als u een bepaald bestand wilt selecteren, kunt u de FILE (▼/▲) gebruiken.**

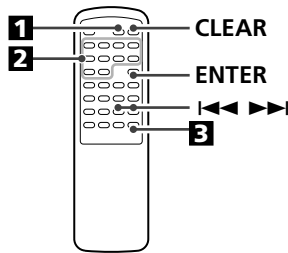


- U kunt een bestand van de gekozen map kiezen.

**4 Druk op de ENTER toets.**



# Geprogrammeerde weergave

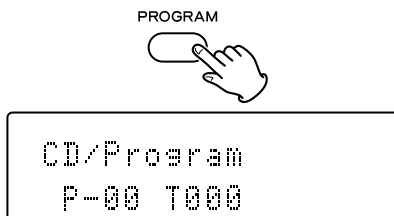


Er kunnen maximaal 40 fragmenten/bestanden in de gewenste volgorde worden geprogrammeerd.

- Plaats een disc of sluit USB-apparatuur aan alvorens te programmeren.
- De geprogrammeerde weergavefunctie wordt geannuleerd en shuffle-weergave start wanneer u op de SHUFFLE toets drukt.

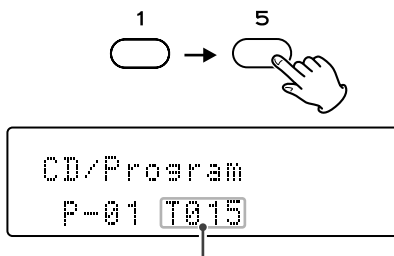
## 1 Druk in de stopstand op de PROGRAM-toets.

- U kunt geen programma samenstellen tijdens weergave.



## 2 Kies een fragment/bestand met gebruik van de cijfertoetsen.

Programmeren van fragment/bestand 15:



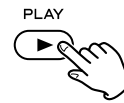
het als programmanummer 1 geprogrammeerde fragment/bestand

Het fragment-/bestandnummer knippert na een druk op de cijfertoets. Het fragment-/bestandnummer stopt te knipperen zodra het is geprogrammeerd.

- Indien u op de PROGRAM toets drukt wanneer het fragment-/bestandnummer knippert, wordt het fragment/bestand geprogrammeerd en stopt het knipperen.
- U kunt maximaal 40 fragmenten programmeren. "P-FULL" (Programma is vol) verschijnt wanneer u probeert meer dan 40 fragmenten/bestanden te programmeren. U kunt nu geen fragmenten/bestanden meer programmeren
- Heeft u een fout gemaakt dan kunt u dit corrigeren door op de CLEAR-toets te drukken. De track die u als laatste heeft geprogrammeerd wordt nu gewist. (alleen voor disc)

U kunt tevens fragmenten/bestanden programmeren door deze met de SKIP toets (I◀◀/▶▶I) te kiezen en dan op de PROGRAM toets te drukken.

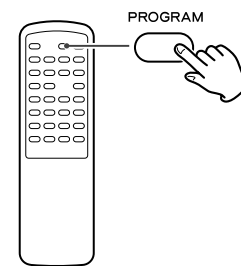
## 3 Druk op de PLAY toets (▶) om de geprogrammeerde weergave te starten.



De geprogrammeerde weergave start en het apparaat stopt automatisch nadat het gehele programma is afgespeeld.

- Indien u tijdens de programmeerfunctie op de tijdtoets drukt, zal het totaal aantal fragmenten en de totale weergavetijd niet op het display worden getoond. Controleren van de geprogrammeerde volgorde.

## Controleren van de geprogrammeerde reeks

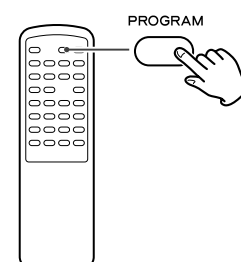


Druk herhaaldelijk op de PROGRAM toets wanneer het toestel gestopt is. Het fragmentnummer (tracknummer) en het bijbehorende programmanummer zullen op het display worden weergegeven.

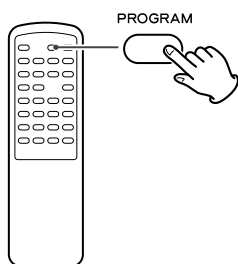
Druk op de STOP toets (■) om weer het normale display te tonen.

## Wissen van een fragment uit het programma

Druk wanneer het toestel gestopt is net zo vaak op de PROGRAM toets tot het programmanummer dat u wilt wissen op het display verschijnt en druk vervolgens op CLEAR. Het gekozen fragment/bestand wordt uit het programma gewist en het volgende geprogrammeerde fragment/bestand wordt getoond.



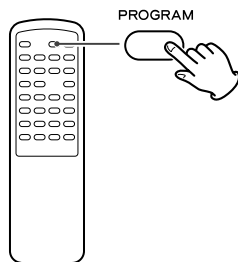
## Toevoegen van een fragment aan het programma



1. Druk tijdens de stopfunctie herhaaldelijk op de PROGRAM toets totdat het programmanummer waar u een extra fragment/bestand wilt programmeren op het display verschijnt.
2. Kies een fragment-/bestandnummer met de cijfertoetsen en druk vervolgens op de PROGRAM toets.

Indien u een fragment/bestand aan het eind van het programma wilt toevoegen, druk dan herhaaldelijk op de PROGRAM toets totdat "P-End" even op het display verschijnt. Kies vervolgens een fragment-/bestandnummer met de cijfertoetsen en druk op de PROGRAM toets. Het fragment/bestand wordt aan het programma toegevoegd.

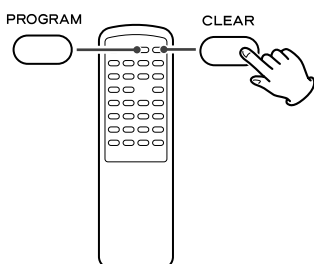
## Annuleren van geprogrammeerde weergave



Door een druk op de STOP toets (■) of wanneer gestopt op de SHUFFLE toets, wordt de geprogrammeerde weergave geannuleerd maar blijft het programma echter behouden.

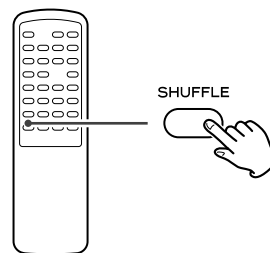
U kunt later de geprogrammeerde weergave weer starten door een druk op de PROGRAM toets en de PLAY toets (▶).

## Het programma wissen



1. Om het programma te wissen drukt u in de stopstand op de PROGRAM-toets.
2. Houd de CLEAR toets langer dan 2 seconden ingedrukt. Door het indrukken van de open/close-toets (▲) wordt de programma-inhoud eveneens gewist.

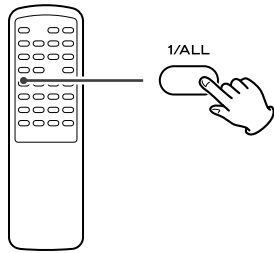
## Shuffle weergave



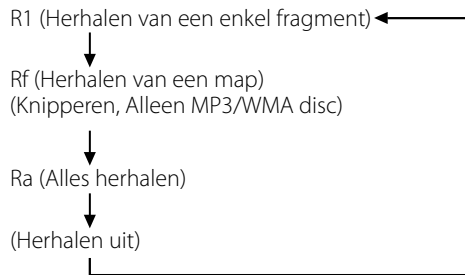
Druk op de SHUFFLE toets om de fragmenten of bestanden van een disc of de USB-apparatuur in willekeurige volgorde af te spelen.



- De weergave wordt gestopt en de willekeurige weergavefunctie wordt geannuleerd wanneer u tijdens de willekeurige weergave op de SHUFFLE toets of de STOP toets (■) drukt.
- Door een druk op de ►► toets tijdens willekeurige weergave wordt willekeurig een volgend fragment gekozen en afgespeeld. Door een druk op de ◀◀ toets, wordt het huidige spelende fragment/bestand nogmaals vanaf het begin afgespeeld. U kunt tijdens willekeurige weergave een afgespeeld fragment/bestand niet herhalen.
- De cijfertoetsen van de afstandsbediening werken tijdens shuffle weergave niet.



Iedere keer dat u op de REPEAT 1/ALL-toets drukt verandert de instelling als volgt:



- De herhaalfunctie wordt geannuleerd wanneer u op de STOP toets (■) drukt.

## Herhalen van een enkel fragment (R1)

Het spelende fragment/bestand zal worden herhaald. Als u een ander fragment/bestand selecteert terwijl de Repeat 1 functie in werking is, zal het nieuw door u geselecteerde fragment/bestand worden herhaald.

Indien u tijdens de R1-functie een ander fragment/bestand kiest, wordt dit fragment/bestand herhaald afgespeeld.

## Repeat Folder (Rf) (alleen MP3/WMA disc)

Alle fragmenten (bestanden) in de geselecteerde map zullen worden herhaald.

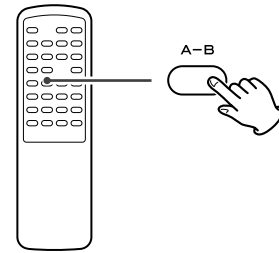
Indien u tijdens de Rf-functie een andere map kiest, worden de fragmenten/bestanden van de map herhaald afgespeeld.

- U kunt de Rf-functie niet tijdens de stopfunctie kiezen.
- U kunt de Rf-functie niet tijdens weergave van USB-apparatuur kiezen.

## Alles herhalen (Ra)

Alle fragmenten of bestanden zullen worden herhaald.

- De geprogrammeerde fragmenten/bestanden worden herhaald indien geprogrammeerde weergave is geactiveerd.



## Herhalen van een gedeelte van een disc [A-B]

Met deze functie kunt u een specifiek gedeelte van een disc herhaald weergeven.

### Selecteer het punt waar herhaalde weergave moet starten (punt A) met de A-B-toets.

"Repeat A-" licht op en "B" gaat knipperen.

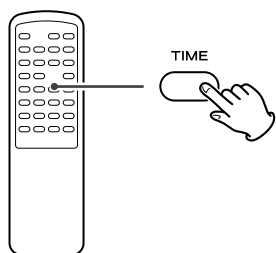
### Druk opnieuw op de A-B-toets als het punt bereikt wordt waar herhaalde weergave moet stoppen (punt B).

"Repeat A-B" licht op.

Het met de A-B-toetsen gemarkeerde gedeelte wordt nu herhaald weergegeven.

- Om terug te keren naar normale weergave dient u op de A-B toets te drukken tot "Repeat A-B" verdwijnt van het display.
- Er moet minstens 3 seconden verschil zijn tussen A en B.
- Door het indrukken van een van de volgende toetsen wordt de A-B herhaalfunctie opgeheven:  
STOP, SKIP, 1/ALL, A-B, SHUFFLE, OPEN/CLOSE, STANDBY/ON

## Functie van de Time-toets



Iedere keer dat u tijdens weergave op de TIME-toets drukt verandert de aanduiding in het display als volgt:

### Tijdens de stopfunctie

Het totaal aantal fragmenten/bestanden en de totale weergavetijd

```
CD/Stop
T015 43:00
```

### Tijdens de weergavefunctie

huidige fragment-/bestandnummer en de verstreken tijd van het huidige fragment/bestand

```
CD/Play
002 T001 00:42
```

huidige mapnummer (alleen voor MP3/WMA)

huidige fragment-/bestandnummer en de resterende tijd van het huidige fragment/bestand

```
CD/Play
002 T001 -03:02
```

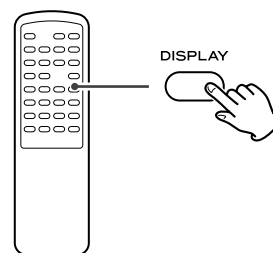
Het totaal aantal fragmenten en de totale weergavetijd (alleen voor audio-CD)

```
CD/Play
TTL T015 43:00
```

Het totaal aantal fragmenten en de totale resterende tijd (alleen voor audio-CD)

```
CD/Play
TTL T015 -42:26
```

## Display



Druk tijdens MP3 weergave herhaaldelijk op de DISPLAY toets om de diverse informatie te tonen.

### Standaarddisplay (scrollend):

Songtitel - Naam artiest - Albumtitel

### Het display verandert als volgt:



## Technische gegevens

Frekventiebereik ..... 20 Hz - 20 kHz,  $\pm 2.0$  dB  
Harmonische verborming ..... Less than 0.005 % (1 kHz)  
Signaal/Ruis-afstand ..... More than 120 dB  
(1 kHz, 0 dB, A weight)  
Uitgangen ..... Analog: 2.0 Vrms (RCA, 1kHz, 0db)  
Digital: TOS OPTICAL

Netspanning ..... AC 230 V, 50 Hz  
Stroomverbruik ..... 13 W  
Afmetingen (B x H x D) ..... 215 x 93 x 275 mm  
Gewicht (netto) ..... 2.8 kg

Standaard accessoires ..... RCA kable x 1  
Afstandsbedieningskabel x 1  
Afstandsbediening x1  
Batterijen (AA) x2  
Gebruiksaanwijzing x1  
Garantiekaart x1

- Het ontwerp en de specificaties kunnen worden gewijzigd zonder aankondiging vooraf.
- Gewicht en afmetingen zijn approximatief.
- De illustraties kunnen licht afwijken van de productiemodellen.

### Verwijdering van uw oude elektrische of elektronische apparaten



1. Als op een apparaat een symbool staat met een kruis door een afvalton dan betekent dit dat de verwijdering ervan volgens de „RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPESCHE PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 met betrekking tot elektrische en elektronische apparaten“ geregeld is.
2. Al dit soort elektrische en elektronische apparaten moeten dientengevolge, gescheiden van ander restafval, op een door de staatsoverheid of de betreffende lokale autoriteiten te bepalen inzamelplaats ingeleverd worden.
3. Een correcte verwijdering/afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten draagt in hoge mate bij tot het voorkomen van een negatieve invloed op het milieu en levert daarmee ook een positieve bijdrage aan uw eigen gezondheid en die van anderen.
4. Verdere informatie over de afvoer van uw oude elektrische of elektronische apparaten kunt u op aanvraag verkrijgen bij het betreffende gemeentehuis, de afvalverwerkingorganisatie of bij de handelaar/winkel waar u het apparaat oorspronkelijk gekocht heeft.

## Schoonmaken

Om de speler schoon te maken veegt u deze af met een zachte, droge doek, eventueel licht bevochtigd met een oplossing van een mild reinigingsmiddel. Gebruik nooit verdunner, benzine of alcohol daar deze stoffen het materiaal aantasten.

## Foutmeldingen

Neem bij problemen met de PD-H380 alstublieft de moeite aan de hand van de onderstaande lijst te kijken of u het probleem wellicht zelf op kunt lossen. Als het probleem blijft bestaan neem dan contact op met een HiFi vakman of het TEAC Servicecenter.

### Geen netspanning

- ➔ Controleer het stopcontact waarop u het apparaat heeft aangesloten. Controleer of het stopcontact schakelbaar is, zo ja zorg er dan voor dat deze schakelaar aan staat. Controleer met een lamp, een ventilator of dergelijke of er netstroom op het stopcontact staat.

### Geen geluid

- ➔ Controleer de aansluiting op de versterker.
- ➔ Controleer de instellingen/werking van de versterker.

### De afstandsbediening werkt niet

- ➔ Vervang alle batterijen in de afstandsbediening door nieuwe. Mogelijk zijn deze te zwak.
- ➔ Gebruik de afstandsbediening binnen een afstand van 5m en richt deze op de voorzijde van de PD-H380.
- ➔ Installeer de antenne opnieuw nadat u de positie voor de beste ontvangst gevonden heeft.
- ➔ Wellicht heeft u een extra antenne nodig.
- ➔ Druk REMOTE CONTROL SELECTOR naar "SYSTEM" en verbind de REMOTE CONTROL aansluitingen van dit apparaat middels de afstandsbedieningskabel met de A-H380 indien u de bij de A-H380 geleverde afstandsbediening wilt gebruiken.
- ➔ Druk eerst op de CD toets van de afstandsbediening indien u de bij de A-H380 geleverde afstandsbediening voor deze speler wilt gebruiken.

### Het apparaat speelt niet af

- ➔ Laad een disc met de bedrukte zijde naar boven.
- ➔ Mogelijk heeft u een blanco disc geladen. Laad een voorbespeelde disc.
- ➔ Afhankelijk van de disc enz. kan het voorkomen dat het niet mogelijk is om CD-R/CD-RW discs af te spelen. Probeer het opnieuw met een andere disc.
- ➔ Een niet gefinaliseerde CD-R/CD-RW disc kan niet worden afgespeeld. Finaliseer de disc in een CD registreertoestel..

### Het geluid verspringt

- ➔ Zet de PD-H380 altijd op een vlakke en stabiele ondergrond om trillingen en schokken te voorkomen.
- ➔ Als de disc vuil is maak deze dan schoon met een schone, zachte, droge doek.
- ➔ Gebruik geen bekraste, beschadigde of verbogen discs.

### Geprogrammeerde weergave onmogelijk.

- ➔ De geprogrammeerde fragmenten/bestanden worden gewist wanneer het toestel wordt uitgeschakeld en wanneer de lade wordt geopend.

**Als het toestel niet naar behoren blijft functioneren, haal dan de stekker even uit het stopcontact en doe hem er vervolgens weer in.**

## Condens

Wanneer de disc en/of de speler van een koude naar een warme ruimte wordt verplaatst, of gebruikt wordt na een plotselinge temperatuursverandering, kan condens neerslaan: vocht in de lucht slaat neer op het inwendige mechanisme, waardoor de speler niet meer (correct) werkt. Om dat te voorkomen, of te verhelpen wanneer het optreedt, laat u de speler één à twee uur ingeschakeld staan. Op die manier past de temperatuur zich aan de omgeving aan.



# TEAC

---

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530, Japan Phone: (042) 356-9156
TEAC AMERICA, INC.	7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640 Phone: (323) 726-0303
TEAC CANADA LTD.	5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada Phone: (905) 890-8008
TEAC MEXICO, S.A. De C.V	Rio Churubusco 364, Colonia Del Carmen, Delegación Coyoacán, CP 04100, México DF, México Phone: (5255)5010-6000
TEAC UK LIMITED	Unit 19 & 20, The Courtyards, Hatters Lane, Watford, Hertfordshire, WD18 8TE, U.K. Phone: (0845) 130-2511
TEAC EUROPE GmbH	Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany Phone: 0611-71580

---

This appliance has a serial number located on the rear panel. Please record the model number and serial number and retain them for your records.

Model number \_\_\_\_\_ Serial number \_\_\_\_\_

0708-MA-1385A